

# PRESS-BOOK



**expédition 89**  
**orphelinats**

**Les Diablerets**  
**Suisse**

*18.10.1*

# L'EST VAUDOIS



JOURNAL DE MONTREUX FEUILLE D'AVIS D'AIGLE ET COURRIER DE LEYSIN RÉUNIS

Jeudi 30 novembre 1989

## Expédition Pologne réussie

### Prendre un enfant dans ses bras



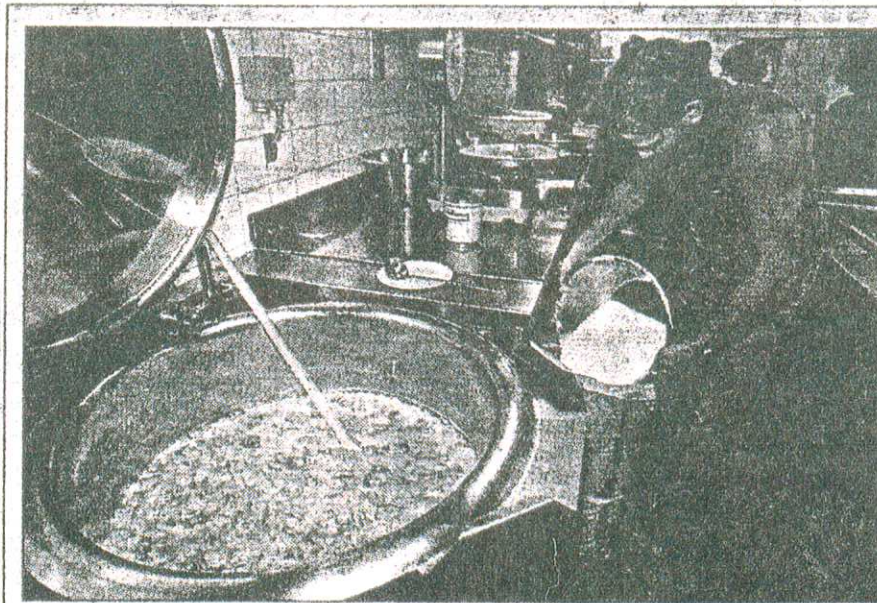
Pascal Pittet

Ils sont partis en colonne le 16 novembre des Diablerets pour aller porter leur récolte dans les orphelinats et hôpitaux polonais. Réconfortant les enfants, témoin la photo montrant le responsable de l'expédition Christian Reber prenant dans ses bras un petit Polonais, nos Ormonans sont rentrés séparément depuis la frontière, des véhicules étant ramenés à bon port en cours de route.

# Le Matin

le quotidien romand

MARDI 15 AOUT 1989



Fabrice Coffrin

## La polka des abricots

**PAGE 4** Valaisans, Ormonans et Chablaisiens associés dans un geste généreux: trois tonnes de confiture confectionnée aux Diablerets (ci-contre) partiront mi-novembre en direction d'orphelinats du sud de la Pologne.

# L'EST VAUDOIS



JOURNAL DE MONTREUX FEUILLE D'AVIS D'AIGLE ET COURRIER DE LEYSIN RÉUNIS

Lundi 14 août 1989

## Action humanitaire Vaud-Valais aux Diablerets



Les confituriers au travail dans la cuisine de la Maison des congrès, sous la direction d'André Narbel assisté du Dr Pascal Gertsch et de Madame, de Christian Reber, de Claude Paschoud, ainsi que de nombreux bénévoles qui ont entrepris la difficile tâche de dénoyauter deux tonnes d'abricots.

Borgeaud

La date limite du 15 août approchant, on organise partout des fêtes de la mi-été, doublées de fêtes paroissiales ou de fêtes au village. Il fallait effectuer des sauts de puce de Gryon à Solalex, en passant par Les Diablerets, La Forclaz, Les Plans, pour tenter de rencontrer tout le monde. Le rendez-vous le plus important a été donné aux Diablerets à partir de

vendredi soir où une équipe de bénévoles s'est attelée à la tâche de confectionner près de trois tonnes de confiture d'abricots — fruits généreusement offerts par l'Union des expéditeurs de fruits du Valais — à destination des orphelinats polonais. Cela vaut toutes les ventes et kermesses.

EU 5

# L'EST VAUDOIS

EU

JOURNAL DE MONTREUX FEUILLE D'AVIS D'ANGLE ET COURRIER DE LEYSIN RÉUNIS

Lundi 14 août 1989

## L'expédition « Orphelinats Pologne » partira des Diablerets Trois tonnes de confiture à la Maison des congrès

On n'en croit pas ses yeux: une montagne d'abricots du Valais ont remonté la vallée des Ormonts jusqu'aux Diablerets, à des fins humanitaires. Quarante centimes de frais de téléphone pour obtenir de la part de l'Union des expéditeurs de fruits du Valais (UNEX), par René-Claude Arlettaz et René Ebener, secrétaire, à Fully, gratuitement deux tonnes d'abricots à convertir en confiture. Transport gratuit, puisque Michel Longet, garagiste à Rennaz et Cergnat, a mis un camion à disposition. La Maison Reitzel Frères à Aigle, quant à elle, a offert 500 bidons vides. Il a fallu acheter une tonne et demie de sucre, mais peut-être qu'un sponsor se manifestera...

Car tout le reste est bénévolé. Sous la conduite d'André Narbel, quelques personnes se sont mises au fourneau, dans la cuisine de la Grande Salle mise à disposition gratuitement par la Municipalité d'Ormont-Dessus. Auparavant, il a fallu dénoyauter tous ces

■ **Action humanitaire**  
Après l'expédition au Sahel, partie également en fraction des Diablerets, est organisée, dans la deuxième quinzaine de novembre, une expédition pour la Pologne. Véritable action humanitaire dont les destinataires sont six orphelins répartis sur 1100 km dans le sud du pays.

On ne se rend pas en Pologne que pour porter de la confiture aux abricots: l'expédition transportera encore des produits de première nécessité tel le savon, la pâte dentifrice, des médicaments, des vêtements, des jouets. Une récolte se fera prochainement dans la région. Même une radioscopie d'hôpital a été offerte par un médecin

genevois, ainsi que des produits pharmaceutiques et médicaments récoltés par le Dr Pascal Gertsch.

### ■ Une équipe

Pour mener à bien une expédition de ce genre, il faut une équipe. Elle se compose de Christian Reber, François Nicotier, Eric Liechti, Pierre-Alain Werro, Wolfgang Terzi, Claude Paschoud, Jean-Philippe Busset, Michel Delessert, ainsi que du Dr Gertsch qui assumera la partie médicale de l'expédition et fera bénéficier ses jeunes compagnons de ses expériences.

Nous aurons l'occasion, peu avant le départ, de revenir sur les préparatifs de cette expédition.  
Ge.B.

Trois tonnes de confiture

# Des abricots pour la Pologne

*Hier les Ormonans ont terminé une vaste opération «confiture» dans la cuisine de la Salle des congrès des Diablerets. Depuis vendredi en effet, jour du coup d'envoi, une multitude de bénévoles se sont succédé devant les marmites ou cuisaient les deux tonnes d'abricots offerts par l'Union des expéditeurs de fruits du Valais. Hier soir, les cinq cents bidons fournis par les frères Reitzel d'Aigle seront tous remplis et étiquetés en polonais.*

Cette gigantesque opération «marmelade» s'est déroulée en un temps record. En effet, il aura fallu au comité de «Orphelinats Pologne 89» tout juste cinq jours pour effectuer les démarches nécessaires, alerter les bénévoles potentiels, nommer un chef de cuisine en la personne d'André Narbel, ancien président des boulangers et pâtisseries valaisans, obtenir les deux tonnes d'abricots valaisans, les dénoyauter et les

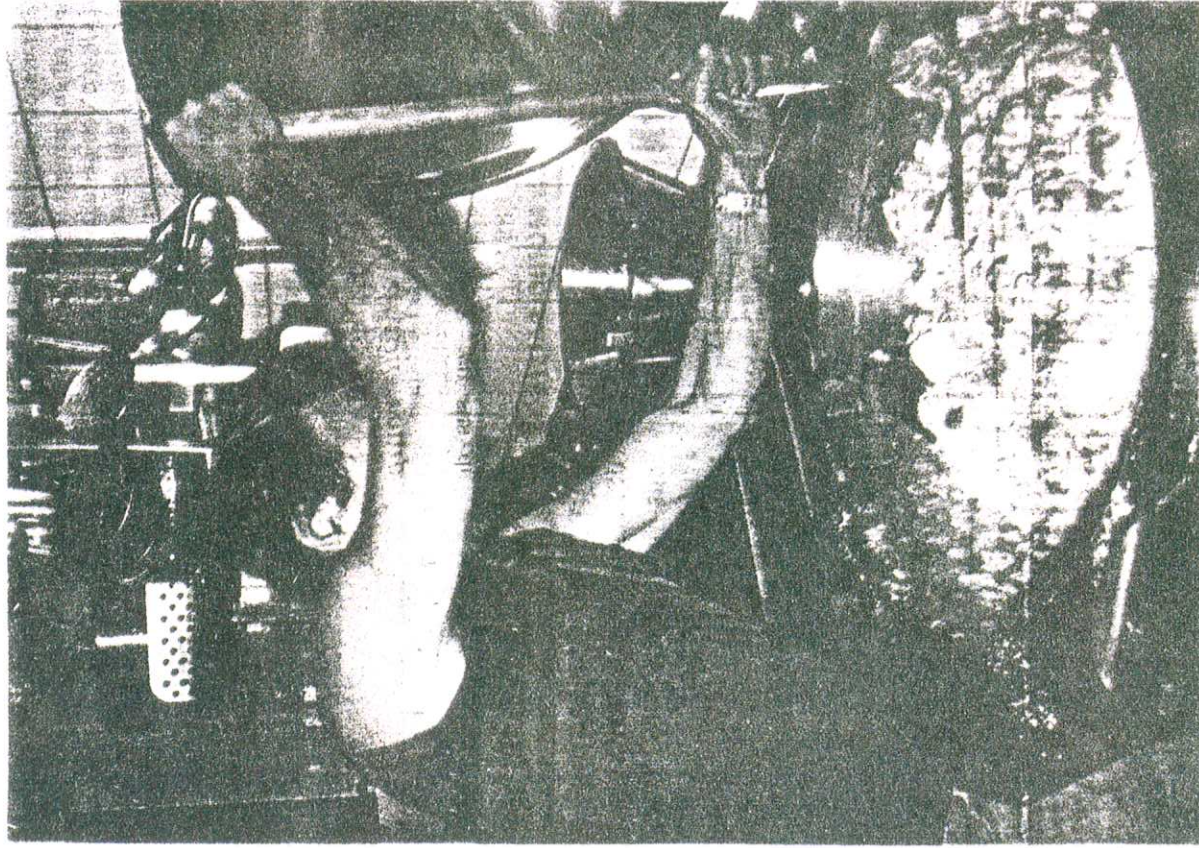
transformer en confiture. Initiateur de cette idée de génie qui va permettre à cinq cents orphelins polonais de se régaler, le Dr Pascal Gertsch a mis la main à la pâte orange avec des habitants et des estivants des Diablerets.

**Pologne 89**

Ainsi, le 15 novembre, les deux camions de l'expédition «Orphelinats Pologne 1989» transporteront

encore, en sus des médicaments, vêtements, lait maternisé, jouets, café, savon, dentifrice, trois tonnes de confiture d'abricots. Composée par MM. Christian Reber, François Nicolier, Eric Liechti, Pierre-Alain Werro, Wolfgang Terzi, Claude Pachoud, Jean-Philippe Busset, Michel Dellessert, l'expédition approvisionnera six orphelinats du sud de la Pologne répartis sur plus de 1000 kilomètres.

C.K.



Des montagnes d'abricots transformés en confiture par des bénévoles.



Mardi 15 août 1989

Gazette de Lausanne

## LES DIABLERETS

### **Action humanitaire pour les orphelins polonais**

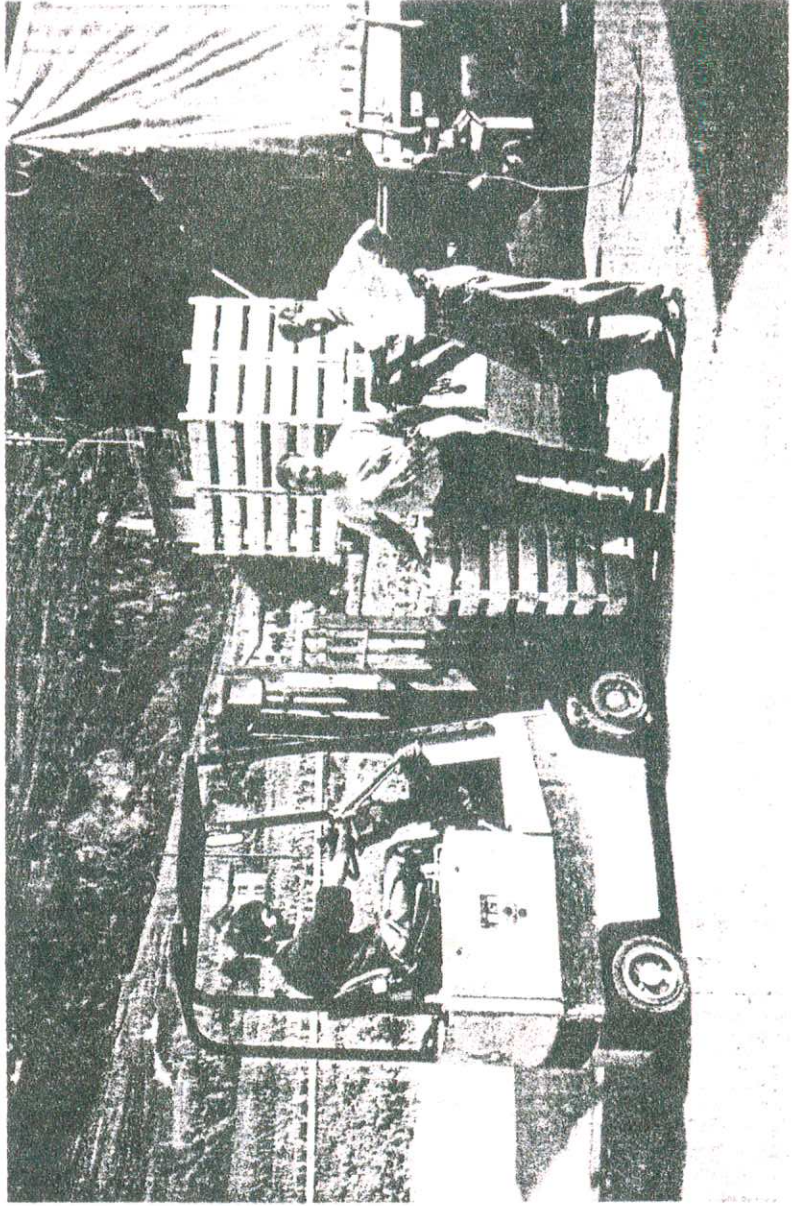
(AIR). – Le 15 novembre, deux camions partiront des Diablerets à destination du sud de la Pologne. Ils y apporteront 20 tonnes de vêtements, médicaments, jouets et produits alimentaires à six orphelinats de la région. Parmi ces produits, trois tonnes de confiture d'abricot que les Ormonans préparent actuellement. Les fruits ont été offerts par les producteurs valaisans.

Christian Reber et quelques amis préparent cette expédition en Pologne depuis quelques années. Jeudi, l'UNEX (Union des expéditeurs de fruits du Valais) annonçait qu'elle offrait deux tonnes d'abricots pour cette action. Vendredi matin, Christian Reber en prenait livraison, grâce à un camion prêté. Entre-temps, une entreprise aiglonne avait donné des bidons d'une contenance de cinq kilos, des volontaires avaient été trouvés grâce au téléphone arabe et la commune d'Ormont-Dessus avait mis à disposition les cuisines du Centre des Congrès des Diablerets. Seul le sucre (1500 kilos) a dû être acheté au prix courant. Samedi matin à deux heures, 1,2 tonne de confiture était conditionnée dans des bidons étiquetés (en polonais). La fabrication de la confiture se terminera aujourd'hui.

Toute la station vaudoise s'est mobilisée. Habitants, estivants, étudiants en vacances ont prêté main-forte à André Narbel, ancien président des boulangers-pâtisseries vaudois, qui a accepté d'interrompre sa retraite pour la direction de la cuisine. Même les patients de l'EMS La Résidence ont travaillé. Et les veilleuses de l'établissement médico-social ont profité de la nuit de dimanche à lundi pour dénoyauter 100 kilos de fruits. La confiture sera entreposée sur place (une partie sera vendue en Suisse pour couvrir les frais) en attendant le grand départ du mois de novembre.

Les Diablerets

*Grande action de solidarité*  
**Dans 2 mois, l'opération Pologne**



La livraison des abricots en Valsais: M. Ebener, secrétaire général de l'UNEX (à droite) en compagnie de Christian Reber.



Jeudi 17 août 1989

## Gazette de Lausanne

### ● Rectificatif

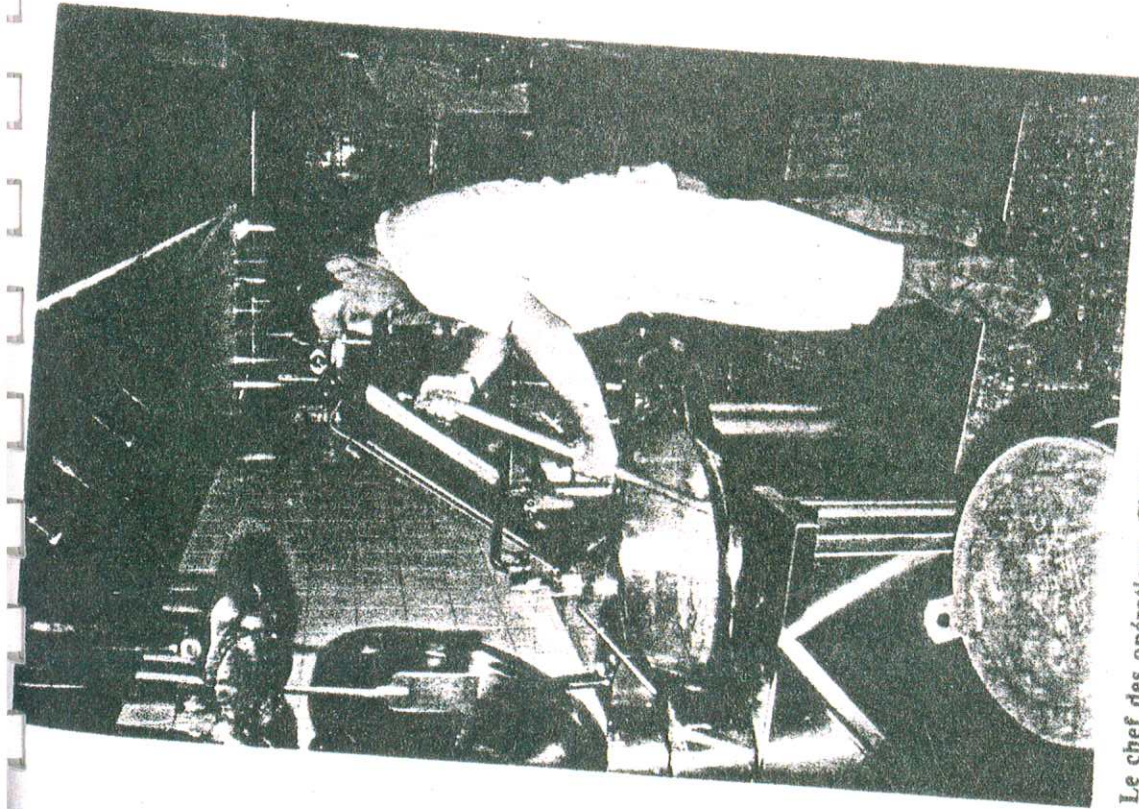
(AIR). – Des habitants des Diablerets partiront en novembre en Pologne, où ils distribueront vêtements, médicaments et produits alimentaires dans des orphelinats. Parmi ces produits, trois tonnes de confitures d'abricots, cuisinées par des bénévoles à partir de deux tonnes de fruits donnés par l'UNEX (Union des expéditeurs de fruits du Valais). Contrairement aux informations reçues en début de semaine, aucun pot de confiture ne sera vendu en Suisse. La totalité de la fabrication ira en Pologne. Les bidons de cinq litres ont d'ailleurs déjà été étiquetés en polonais.

Jeudi 17 août 1989

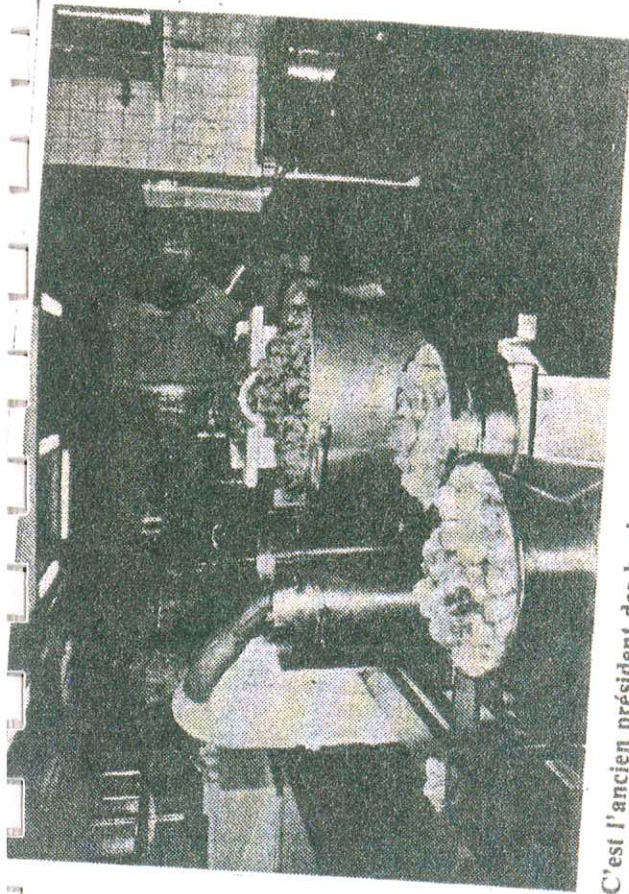
**24 heures**

## Tout pour la Pologne

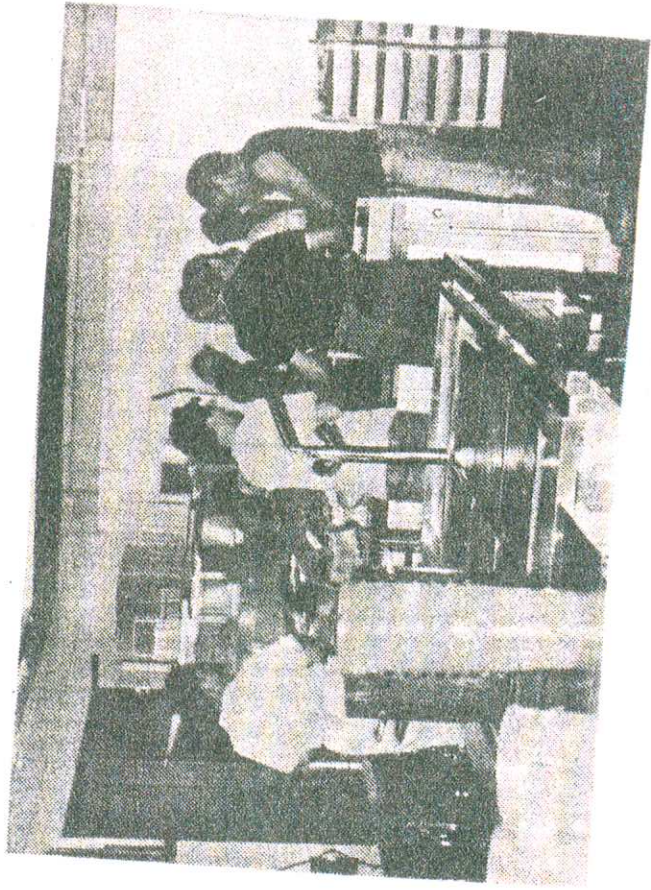
Des habitants des Diablerets partiront en novembre en Pologne, où ils distribueront vêtements, médicaments et produits alimentaires dans des orphelinats (voir **24 HEURES** du 15 août). Parmi ces produits, trois tonnes de confiture d'abricots, cuisinée par des bénévoles à partir de deux tonnes de fruits donnés par l'Unex (Union des expéditeurs de fruits du Valais). Contrairement aux informations reçues en début de semaine, aucun pot de confiture ne sera vendu en Suisse. Toute la fabrication ira en Pologne. Les bidons de cinq litres sont d'ailleurs déjà étiquetés en polonais. — 23



Le chef des opérations, Christian Reber, était aussi « à la marmite » pour faire les confitures!



C'est l'ancien président des boulangers-pâtisseries vaudois, M. André Narbel.



Une poignée de jeunes de la station des Diablerets vont partir le 15 novembre de la station des Alpes vaudoises à bord de deux camions pour apporter à 6 orphelinats, répartis sur 1100 km, dans le sud de la Pologne (env. 370 enfants orphelins âgés de 3 à 11 ans) des vêtements, des médicaments, du lait maternisé, des jouets et autres produits de nécessité, tels que du savon, du dentifrice et le café, une denrée rare, qui servira de monnaie d'échange pour obtenir certains produits vitaux et hors de prix sur place.

### Les origines

Christian Reber nous a donné quelques précisions quant aux origines de cette action: «— En hiver 1984, lors d'un voyage en Tchécoslovaquie, nous avons eu la première idée. Nous étions là-bas pour suivre des matches de hockey sur glace. Nous envisagions de poursuivre notre voyage en passant quelques jours en Pologne. Cependant, touchée par une grève générale, motivée par l'augmentation démesurée des produits de première nécessité tel que le pain ou le charbon, nous avons renoncé à cette visite. De retour au pays, nous avons décidé de venir en aide aux enfants polonais et de mettre une expédition sur pied. Notre première idée: louer trois camionnettes de déménagement, puis récolter, auprès de la population de notre région des habits et divers produits. Mais le manque d'expérience et surtout l'absence de contacts sur place nous ont fait remettre l'opération à plus tard. Têtu comme des Ormonans,

nous ne nous sommes pas découragés et nous avons tout repris à zéro avec d'autres structures».

### Du plus concret...

Avez-vous réussi à trouver une filière qui vous permette de concrétiser votre action?

«— Oui, la Pologne étant un peuple qui vit constamment dans la répression et la méfiance, il s'avérait alors très difficile d'entreprendre cette expédition sans passer par l'Eglise. Je me suis adressé à mon aumônier militaire, le curé Dominique Gross, de Leysin, pour qu'il nous mette en relation avec des religieux polonais. La bonne porte s'est ouverte: il avait des contacts avec des frères polonais qui vivaient à Fribourg. Nous avons aussi obtenu les coordonnées de Pro-Polonia à Genève, avec qui nous avons pu, rapidement, prendre rendez-vous. De nouvelles structures, de nouvelles bases et une équipe de travail démarrait. Claude Paschoud, grand coordinateur des semaines d'essais aux Diablerets qui sont organisées par la maison Mercédès Suisse, m'a proposé d'obtenir des camions de gros tonnage. Parallèlement, toute une série de contacts avec différentes maisons pour obtenir les choses et les produits nécessaires ont été entrepris... certains n'ont jamais aboutis! Cependant, relevons le geste d'un médecin genevois, qui nous a fourni un appareil de radios-copie: il sera du voyage!».

### Branle-bas de combat

Le départ est donc fixé au 15 novembre prochain. En deux mois, il reste beaucoup de choses à faire et

notamment l'organisation d'un vaste ramassage de vêtements auprès de la population de la commune d'Ormont-Dessus, qui aura lieu déjà à la fin de ce mois. Christian Reber remercie d'ores et déjà un certain nombre de personnes et d'entreprises qui lui ont prêté main forte: l'UNEX (Union des exportateurs de fruits du Valais, qui ont fourni 2 tonnes de fruits, le responsable de la production des confitures du week-end dernier, M. André Narbel, la Commune d'Ormont-Dessus, pour la mise à disposition de la cuisine de la Maison des Congrès, le garage Longet, à Cergnat et à Rennaz, pour la mise à disposition d'un camion pour chercher les fruits en Valais, la maison Reitzel frères SA à Aigle, qui a offert 600 bidons vides de 5 kg, ainsi que toutes les personnes qui ont participé au dénoyautage et à la production, dont les trois tonnes seront acheminées en Pologne. Signalons également que des calendriers 1990, représentant des sujets de la Commune autrefois, édités à cette occasion, sont en vente dans plusieurs commerces aux Diablerets, le produit de cette vente sera consacré entièrement à l'opération Pologne. Encore un détail sur les opérations du week-end dernier: vendredi soir, il a été confectionné 1,2 tonne de confiture d'abricot, lundi, toute la journée, 1,3 tonne et mardi 0,5 tonne. Le rendez-vous est donc pris d'ici la fin de ce mois avec la population qui pourra, selon un horaire de ramassage à déterminer, faire, à son tour, un geste de solidarité en faveur des orphelins polonais.

Mardi 15 août 1989

**VEVEY**

**VR**

# Grande action humanitaire

## Deux camions de marchandises pour la Pologne

**Le 15 novembre, deux camions partiront des Diablerets à destination du sud de la Pologne. Ils y apporteront 20 tonnes de vêtements, médicaments, jouets et produits alimentaires à six orphelinats de la région. Parmi ces produits, trois tonnes de confiture d'abricots que les Ormonans préparent actuellement. Les fruits ont été offerts par les producteurs valaisans.**

Christian Reber et quelques amis préparent cette expédition en Pologne depuis quelques années. Jeudi, l'UNEX (Union des expéditeurs de fruits du Valais) annonçait qu'elle offrait deux tonnes d'abricots pour cette action. Vendredi matin, Christian

Reber en prenait livraison, grâce à un camion prêt.

### **Le téléphone arabe a fonctionné**

Entre-temps, une entreprise aiglonne avait donné des bidons d'une contenance de cinq kilos. Des volontaires avaient été trouvés grâce au téléphone arabe et la commune d'Ormont-Dessus avait mis à disposition les cuisines du Centre des congrès des Diablerets. Seul le sucre (1500 kilos) a dû être acheté au prix courant. Samedi matin à 2 h., 1,2 tonne de confiture était conditionnée dans des bidons étiquetés (en polonais). La fabrication de la confiture se terminera aujourd'hui.

### **Un retraité en cuisine**

Toute la station vaudoise s'est mobilisée. Habitants, estivants, étudiants en vacances ont prêté main forte à André Narbel, ancien président des boulangers-pâtisseries vaudois, qui a accepté d'interrompre sa retraite pour prendre la direction de la cuisine. Même les patients de l'EMS «La Résidence» ont travaillé. Et les veilleuses de l'établissement médico-social ont profité de la nuit de dimanche à lundi pour dénoyauter 100 kilos de fruits. La confiture sera entreposée sur place (une partie sera vendue en Suisse pour couvrir les frais) en attendant le grand départ du mois de novembre.

(air)

Les Diablerets

Expédition Pologne 1989  
Bientôt  
une nouvelle collecte d'habits

Le 16 novembre, une équipe des Diablerets, composée de Christian Reber, François Nicolier, Eric Liechti, Wolfgang Terzi, Pierre-Alain Werro, Claude Pachoud, Jean-Philippe Busset, Michel Delessert, André Nardel et Dominique Gross (Leysin), se rendra en Pologne pour y apporter non seulement un peu de joie et d'espoir dans les orphelinats, mais surtout des habits d'enfants, de la confiture, du lait en poudre, des médicaments, du savon, des jouets et d'autres produits de première nécessité. Dix orphelinats, soit environ six cents enfants, seront visités, ce qui représente une quantité considérable de vêtements. C'est pourquoi l'équipe compte sur toute la générosité de la population. Les points de récolte des habits, qui doivent être propres et lavés, seront ouverts du jeudi 21 au samedi 30 septembre

aux endroits suivants:  
- Les Diablerets: Café-Restaurant La Potinière;  
- Vers-l'Eglise: Busset transports;  
- Le Sépey: chez Mme Mendicino;  
- Leysin: clinique Miremont;  
- Les Mosses: Café-Restaurant du Chaussy;  
- La Forclaz: chez M. Marc Ellès.  
Il va sans dire qu'il s'agit d'habits d'enfants. Lors du déplacement de la caravane à travers la Pologne, M. Pascal Pittet, nouveau président de l'Office du tourisme des Diablerets, rejoindra l'équipe pendant quarante-huit heures. Cet appel s'adresse à tous les Ormonans et aux habitants de la commune de Leysin! Pour tous renseignements complémentaires, on peut contacter l'«Expédition orphelinats 89», chez Christian Reber, 1865 Les Diablerets, tél. (025) 531077. R. H.

ECHO de la Montagne 19.9.89

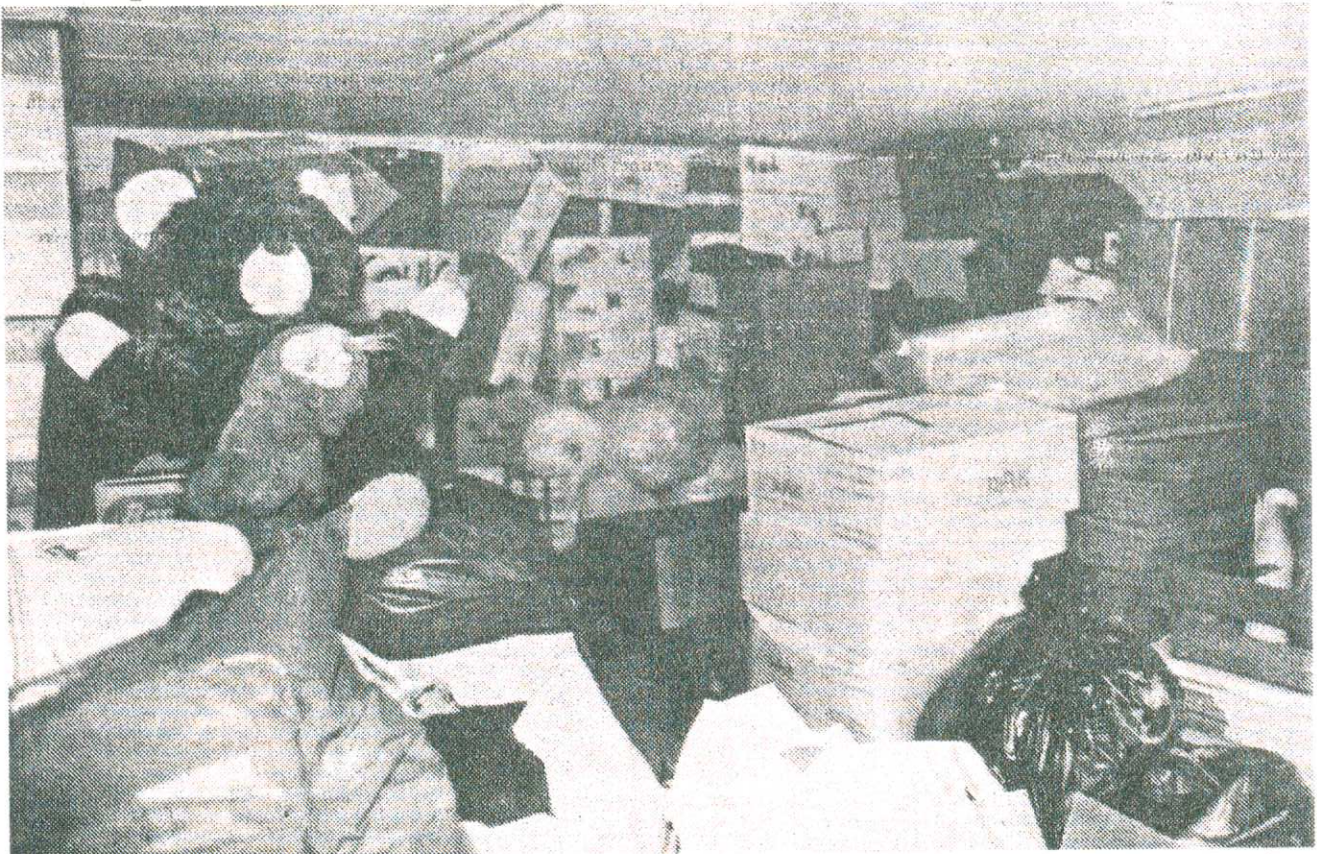
L'action Pologne se précise  
« Crousilles » aux Diablerets

Le 1er octobre aux Diablerets seront déposées des «crousilles» chez des tenanciers d'établissements publics qui en ont fait la demande. En acceptant les dons, les tenanciers s'engagent à doubler les mises jusqu'à concurrence d'une somme maximale qu'ils peuvent envisager. La somme collectée sera strictement convertie en médicaments, pansements, outils de première nécessité aux 370 orphelins qui seront visités en Pologne. Les cagnottes seront cassées le 16 octo-

bre à la Potinière au cours d'un repas polonais. Les fonds seront rassemblés sur un compte SBS Diablerets d'où seront payées les commandes au prix de gros. L'organisation négocie le doublement des commandes par les usines de fabrication. Une participation directe y est possible. Le contact est en cours avec la commission fiscale du canton de Vaud pour une défalcation, dans le prochain exercice fiscal, des sommes données pour l'action «orphelinats» en Pologne. (sp)

**Ormont-Dessus**

**L'Opération Pologne dix jours à Bex**



*Une partie des habits et jouets collectés dans le dépôt des Diablerets.*

(Photo René Hug)

A la fin du mois d'août dernier, une équipe de jeunes des Diablerets ont entrepris une grande action de solidarité en faveur des enfants des orphelinats polonais. Certains se sont mis aux fourneaux pour réaliser des bidons de confiture d'abricot; d'autres ont entrepris une vaste campagne de ramassage pour 600 enfants répartis dans dix orphelinats du sud de la Pologne. Jeudi 16 novembre prochain, deux camions partiront des Diablerets pour la Pologne, chargés d'habits, de vivres et de médicaments. Cette vaste action de solidarité a largement dépassé les limites de la commune d'Ormont-

Dessus et s'étend aujourd'hui en plusieurs points de Suisse romande.

A Bex, un point de ramassage d'habits d'enfants de 3 à 11 ans est organisé du 2 au 12 octobre. Il se trouve au garage Terzi Falko, dans la zone industrielle. Un appel est donc lancé à tous les Bellerins pour qu'ils apportent des vêtements ou, pourquoi pas, des jouets! Pour tous renseignements complémentaires, on peut s'adresser au responsable de cette campagne: Christian Reber, 1865 Les Diablerets, tél. (025) 53 10 77.  
R. H.

**NV** VAUD-RÉGION

Pour les orphelins de Pologne

## **Apportez vos vêtements!**

Début novembre, deux camions de 22 t chacun partiront de notre région afin d'acheminer vêtements et biens de première nécessité vers des orphelinats polonais. Mise sur pied par plusieurs personnes de la région des Diablerets, cette expédition - appelée «Pologne - Expédition orphelinats 89» - chargera également dans le Nord vaudois les dons effectués par la population. C'est en effet au magasin d'alimentation Vuagniaux SA à Yvonand que peuvent être déposés - jusqu'au 7 octobre - ces dons de vêtements et chaussures d'enfants. C'est environ 600 enfants de 3 à 11 ans qui bénéficieront de cet apport qui sera réparti dans dix orphelinats de Pologne. (NV)

# L'EST VAUDOIS



JOURNAL DE MONTREUX FEUILLE D'AVIS D'AIGLE ET COURRIER DE LEYSIN RÉUNIS

Vendredi 10 novembre 1989

Quotidien des Alpes vaudoises, de la Plaine du Rhône et de la Riviera lémanique

## Confiture des Diablerets en Pologne

### Trois semi-remorques pour 10 orphelinats

L'action pour les orphelinats polonais, déclenchée cet été aux Diablerets par la confection de trois tonnes de confiture aux abricots arrive en bout de course et le compte à rebours avant le départ a commencé. Les trois camions semi-remorques sont chargés, plombés prêts à partir le 16 novembre.

Après 3800 heures de travail on arrive à une récolte impressionnante qui se traduit, en style télégraphique, par :

150 000 fr. de médicaments,  
100 m<sup>3</sup> d'habits, de layette,  
chaussures, jouets,  
9 t. de literie, blouses d'infirmière, chemises de patients destinés à un hôpital de l'enfance à Cracovie,  
trois tonnes de savon, trois tonnes de tissus, cinq tonnes de chocolat en

poudre, quatre tonnes de farine, trois tonnes de poudre de lait, deux tonnes de sucre, ainsi que différentes marchandises qui sont matières grasses, miel, thé, café, potage en poudre, brosses à dents, papier de toilette, matériel scolaire, machines à coudre, une radioscopie, etc.

#### ■ Quinze jours

Composée de 11 personnes, l'expédition partira pour 15 jours

dans lesquels sont comprises les visites de dix orphelinats et deux hôpitaux pour enfants. Font partie de l'expédition : Christian Reber, Claude Pachoud, Eric Liechti, Jean-Philippe Busset, Michel Delessert, François Nicolier, Pierre-Alain Werro, Wolfgang Terzi, André Narbel, Dominique Gross (le curé de Leysin), Jacques Pittet. A relever que le député et président de l'Office du Tourisme Pascal Pittet, effectuera, à ses frais, le déplacement en avion pour apporter son témoignage et encourager ses amis qui auront dans leurs roues de véhicules un itinéraire de 4800 km chacun.

Ge.B.



## Expédition orphelinats 1989

# Trois camions pour la Pologne

Le jeudi 16 novembre 1989 sera à marquer d'une pierre blanche! Ce jour-là, trois semi-remorques et un bus de commandement prendront la route direction la Pologne. C'est le fruit d'une année de travail, de 3800 heures de bénévolat dédiées aux petits orphelins polonais.

LES DIABLERETS (ruc). - Depuis l'opération «confiture» du mois d'août dernier, les choses ont passablement évolué aux Ormonts. Le jeudi 16 novembre, ce sont trois camions, chargés de 48 tonnes de matériel, qui prendront la direction de la Pologne. Le départ est fixé à 9 heures sur la place de la Maison des congrès. Plusieurs personnalités assisteront au départ de l'expédition: MM. Philippe Pidoux, conseiller d'Etat vaudois, Jean-François Moillen, syndic de la commune d'Ormont-Dessus et député, Pascal Pittet, député et président de l'Office du tourisme des Diablerets, ainsi que des représentants de l'ambassade de Pologne à Berne. Les écoles et la population locale seront aussi de la fête.

### Par l'Allemagne et la Tchécoslovaquie...

Le résultat de l'entreprise est

éloquent; son budget: 1 million de francs, dont près de 150000 francs de médicaments offerts par des entreprises pharmaceutiques suisses et étrangères.

Divers produits seront acheminés en Pologne: 100 mètres cubes de layette, de chaussures et de jouets, dont le 80% de la marchandise est neuve, offerte par des magasins de textiles et de sports; 9 tonnes de literie, blouses d'infirmières, chemises de patients, etc., qui seront destinées à un hôpital de l'enfance, à Cracovie. Les trois camions transporteront également 3 tonnes de savon, dentifrice, shampoing et lessive, 3 tonnes de tissus, 5 tonnes de poudre de chocolat, 4 tonnes de farine, 3 tonnes de poudre de lait, 2 tonnes de sucre, 3 tonnes de «confiture Diablerets» et 4 tonnes de marchandises réparties en matières grasses, miel, fruits, jus de fruits, farine de maïs, biscuits, choco-

lat, lait condensé, conserves de viande, thé, café, corn flakes, potage en poudre, etc. Par ailleurs, 1500 brosses à dents prendront place sur les camions, de même que du papier de toilette, du matériel scolaire, de puériculture, des machines à coudre, à laver le linge, une radioscopie et des seringues!

L'expédition est composée de onze personnes. Elle se déplace pour une quinzaine de jours, en passant par l'Allemagne et la Tchécoslovaquie. La délégation visitera dix orphelinats et deux hôpitaux pour enfants. Les 24 et 25 novembre, un hôpital pour enfants de Cracovie sera équipé, en présence de M. Pascal Pittet, député et président de l'Office du tourisme des Diablerets.

Précisons encore que le 16 novembre, jour J, une escorte de la gendarmerie vaudoise accompagnera l'expédition des Diablerets à Aigle.

### Ceux qui partent

Les membres de l'expédition seront MM. Christian Reber, responsable de l'opération, organisation et planification, Claude Pachoud, responsable des chauffeurs, itinéraire, organisation, douanes, Eric Liechi, cameraman, photographe, administration, organisation, Jean-Philippe Buset, responsable des véhicules, chauffeur de camion, Michel Delesert, intendance, gestion, relations avec l'Ambassade, visas, François Nicolier, responsable mécanique des véhicules, chauffeur du bus de commandement, Pierre-Alain Werro, chargement/déchargement, assis-

sant mécanique des véhicules, Wolfgang Terzi, chargement/déchargement, responsable électricité, André Narbel, responsable du secteur alimentaire et distribution, Dominique Gross, curé, aumônier de l'expédition, relations ecclésiastiques, Jacques Pittet, responsable technique, chauffeur de camion. L'itinéraire complet représentera 4800 km par véhicule.

### Ce qu'ils emportent

En jetant un coup d'oeil à la liste du chargement, on peut signaler qu'ils emportent 100 m<sup>3</sup> d'habits, de layette, de chaussures et de jouets; 9 tonnes de literie, blouses d'infirmières, chemises de patients, etc. pour l'hôpital pour enfants de Cracovie. 3 tonnes de savon, dentifrice, shampoing et lessive; 3 tonnes de tissus offertes par les fabriques de textiles; 5 tonnes de poudre de chocolat offertes par Suchard Jakob SA, 4 tonnes de farine, en partie offerte par les Minoteries romandes; 3 tonnes de poudre de lait (30 000 litres achetés avec l'argent des dons); 2 tonnes de sucre offertes par les sucreries d'Aarberg; 3 tonnes de «confiture Diablets» et 4 tonnes de marchandises réparties entre: matières grasses, miel, fruits, jus de fruits, farine de maïs, biscuits, chocolat, lait condensé, conserves de viande, thé, café, corn flakes, potages en poudre, etc. Les camions emporteront également des brosses à dent (1500), du papier hygiénique, du matériel scolaire (cahiers, crayons, feutres, gommes), du matériel de puériculture (biberons, thermomètres, etc.), des machines à coudre, à laver le linge, une radioscopie et des seringues.

La population de la Vallée des Ormots est invitée à venir saluer les membres de l'expédition au départ, ou à leur faire signe au passage de la caravane (Le Sépey, route d'évitement env. 10 heures, Aigle, env. 10 h. 30). Nous serons en mesure de vous donner régulièrement des nouvelles de l'expédition dès leur arrivée sur le territoire polonais.

R.H.



Le chargement des camions a duré toute cette semaine. Ici, Jacques Pittet (à gauche) et Jean-Philippe Buset, chargent le chocolat en poudre.

## Les Diablerets

*Expédition orphelinats 89*

### Dans cinq jours, le grand départ

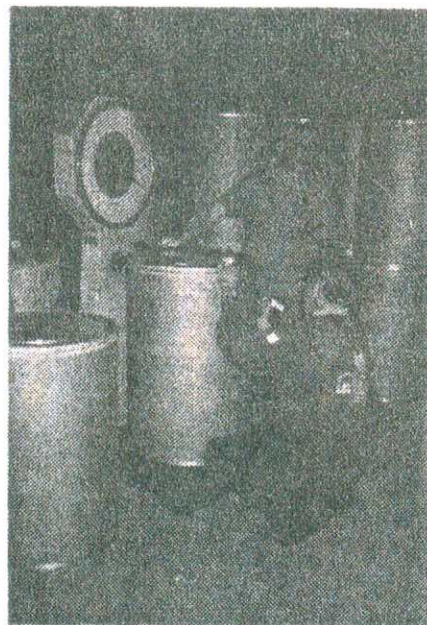
C'est jeudi prochain 16 novembre, à 9 heures du matin, que trois camions semi-remorque et un bus de commandement prendront le départ devant la Maison des Congrès des Diablerets pour acheminer en Pologne les marchandises récoltées au cours de ces dernières semaines dans la région. Pendant toute cette semaine, depuis samedi dernier, 48 tonnes ont été chargées, dont 22 de denrées alimentaires. Cette opération aura représenté 3800 heures de travail pour 11 personnes avec quelques aides.

Les responsables de l'opération Orphelinats 89 tiennent tout d'abord à remercier le Groupement des paysannes d'Ormont-Dessus, qui a été particulièrement actif pendant la semaine de tri des vêtements. Ceux-ci ont été placés dans 300 fûts de 200 l. en carton, avec notamment 9 tonnes de literie. En ce qui concerne les chaussures et les jouets, 80% de la marchandise est neuve: elle a été offerte par les magasins de textile et de sport.

#### 15 jours en Pologne

L'expédition, composée de 11 personnes, partira donc jeudi pour 15 jours, en passant par l'Allemagne fédérale et la Tchécoslovaquie. La délégation visitera 10 orphelinats et deux hôpitaux pour enfants, soit environ 1000 enfants au-dessous de 16 ans, pris en charge par des religieuses et religieux. Les 24 et 25 novembre, la caravane équipera l'hôpital pour enfants de Cracovie en présence de M. Pascal Pittet, député et président de l'Office du tourisme des Diablerets. Le départ des Diablerets aura lieu en présence de M. Philippe Pidoux, conseiller d'Etat, des représentants de l'Ambassade de Pologne: Berne, de M. Jean-François Moillen, syndic de la commune d'Ormont-

Dessus et du président de l'Office du tourisme des Diablerets, M. Pascal Pittet.



Pierre-Alain Werro (à gauche) et Claude Pachoud marquent les fûts contenant les matières textiles.

Vendredi 17 novembre 1989

24

*Au secours des orphelinats polonais*

## Les camions du cœur

**Preuve concrète d'une solidarité agissante entre une région vaudoise et la Pologne, trois camions ont quitté hier matin les Diablerets. Ils apporteront à des orphelinats et hôpitaux un peu de ce nécessaire qui leur fait cruellement défaut.**

«Quand on voit ce que vous avez réalisé là, les discours deviennent inutiles.» Philippe Puidoux, conseiller d'Etat, résumait un sentiment général, hier aux Diablerets. Avec une poignée de bonnes volontés, Christian Rebor a su convaincre particuliers et entreprises de contribuer à acheminer 48 tonnes de vivres, de vêtements, de médicaments et de matériel divers destiné à une dizaine d'orphelinats et deux hôpitaux pour enfants. Sélectionnés par Pro Pologna, ils sont «particulièrement démunis», a précisé Mme Maria Estreicher, membre de cette association Suisse-Pologne, qui a veillé à ce que tout soit mis en œuvre pour que l'aide arrive directement en main des religieux qui dirigent les établissements. «Nous les connaissons tous personnellement, ainsi que les médecins des hôpitaux pour enfants.»

Ouverture oblige, les autorisations pour les onze accompagnants — dont le curé Dominique Gross — les véhicules et leur chargement ont été obtenus sans trop de peine. «Les institutions suisses nous ont offert le coût des formalités, souligne Christian Rebor, et des entreprises de transport ont mis les camions à disposition.» L'opération a été possible grâce aux coups de pouce de fabriques de textiles, d'industries diverses, d'entreprises de pharmaceutiques, sans oublier la population des Diablerets, qui a confectionné trois tonnes de confitures.

C'est un périple de 4800 km qui attend maintenant les chauffeurs Claude Pachoud, Jean-Philippe Buset et Jacques Pittet, à travers la RFA et la Tchécoslovaquie. Le convoi est attendu à Cracovie les 24 et 25 novembre 1989. — *ed*



Entourant le conseiller d'Etat Philippe Puidoux, les organisateurs et les membres de l'expédition avant leur départ pour la Pologne.

Ungricht

## Des Diablerets, colonne pour la Pologne

### Starter, le conseiller d'Etat Philippe Pidoux

«Je vous félicite de cette œuvre humanitaire, initiative privée, qui réunit autant de bonnes volontés. Partir de la confection de confitures aux abricots pour arriver à un convoi emportant 48 tonnes de marchandises dont un tonnage important de médicaments, à destination de la Pologne, cela tient du miracle. Je vous remercie au nom de l'Etat de Vaud et vous souhaite bonne route.» C'est en ces termes que s'exprimait hier matin, à 9 h 10, le conseiller d'Etat Philippe Pidoux, donnant pratiquement le départ à la colonne escortée par la gendarmerie vaudoise jusqu'à Châtel-Saint-Denis.

Le conseiller d'Etat vaudois pouvait également saluer la présence de deux personnalités représentant l'ambassade de Pologne à Berne qui ont exprimé leur reconnaissance à l'égard de Christian Reber, responsable de l'expédition, Claude Pachoud, Jean-Philippe Busset, François Nicolier, Jacques Pittet, tous trois chauffeurs, Eric Liechti, Michel Delessert, Pierre-Alain Werro, Wolfgang

Terzi, André Narbel, le curé Gross (Leysin), membres de l'expédition.

Le syndic d'Ormont-Dessus Jean-François Moillen, entouré de toute la municipalité, y compris la nouvelle municipale Josiane Gallaz, se joignait à l'autorité cantonale pour remercier et féliciter l'équipe de l'expédition.

#### ■ La colonne

C'est à 9 h 20 que la colonne quittait la place de la Maison des congrès pour un périple de 4800 km à destination de la Pologne. Elle se composait de deux camions semi-remorques et d'un train routier complet (camion + remorque), d'un bus contenant le ravitaillement et l'outillage nécessaire. Le parcours empruntait la descente des Mosses jusqu'à Aigle et de là l'autoroute jusqu'à Bâle puis l'Allemagne, Francfort, Nuremberg, la Tchécoslovaquie et la Pologne. Départ qui a soulevé beaucoup d'émotion dans la station des Diablerets, les enfants des écoles se joignant à la population pour souhaiter un bon voyage et surtout que toute la marchandise arrive à bon port dans les orphelinats et hôpitaux pour enfants polonais.

Ge.B.



Le conseiller d'Etat Philippe Pidoux, en compagnie du syndic d'Ormont-Dessus Jean-François Moillen (à gauche), goûte la tranche ormonanche.

Borgeaud

VENDREDI 17 NOVEMBRE 1989



## LES DIABLERETS

### *Convoi pour la Pologne*

Trois camions semi-remorque et un bus d'accompagnement, chargés de 48 tonnes de marchandises et conduits par 11 personnes, ont quitté hier Les Diablerets pour la Pologne. Cette Expédition orphelinats 1989 rendra visite, en Pologne, à dix orphelinats et deux hôpitaux pour enfants abritant un millier de jeunes de moins de 16 ans. Le convoi comprend des médicaments et des produits qui font cruellement défaut.

## Expédition Orphelinats 1989

# Le grand départ pour la Pologne

Jour de fête hier aux Diablerets à l'occasion du départ de l'expédition Orphelinats 1989 vers la Pologne. Quarante-huit tonnes de matériel ont pris la direction de l'Est sous la conduite des onze aventuriers du jour qui séjourneront deux semaines en pays communiste.

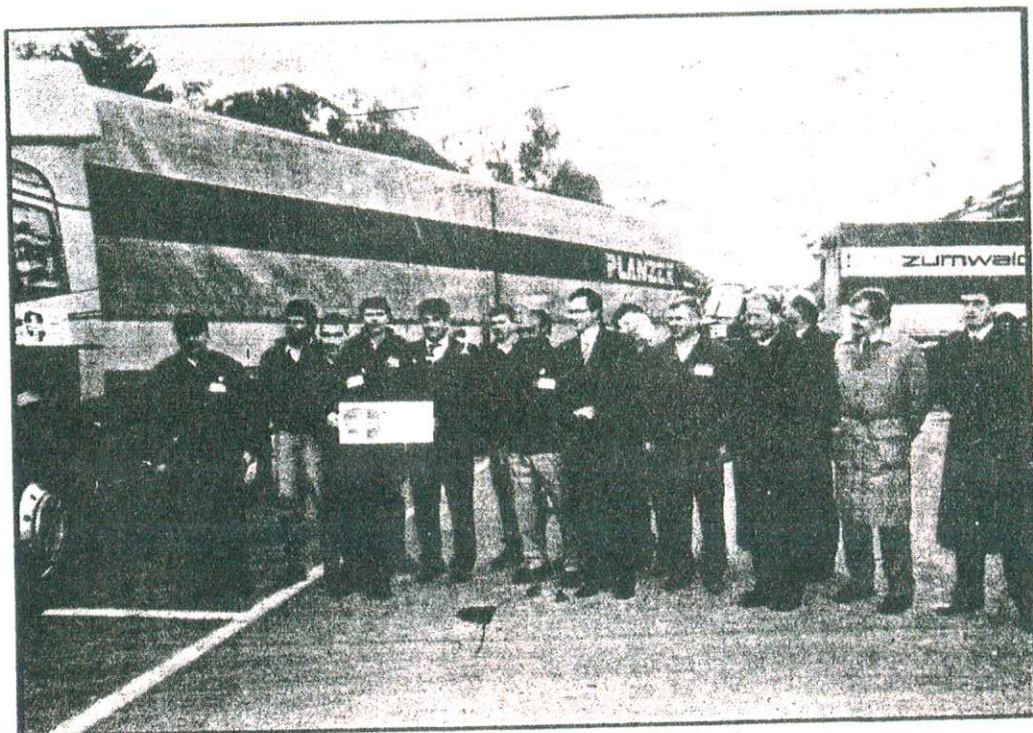
*LES DIABLERETS (elem). – Trois camions semi-remorques, un bus de commandement, quarante-huit tonnes de matériel dont vingt-deux de denrées alimentaires: l'expédition Orphelinats 1989, fruit de l'initiative des gens des Ormonts, a pris hier matin le chemin de la Pologne, chargée des innombrables marchandises récoltées ces dernières semaines dans la région. L'événement a bien sûr rassemblé une foule nombreuse devant la maison des Congrès – parents, amis, enfants des écoles – tous dési-*

*reux d'encourager les onze membres de l'expédition dans leur périple en terre communiste.*

*Dirigé par Christian Reber, ce grand voyage transitera par l'Allemagne fédérale et la Tchécoslovaquie avant d'atteindre la Pologne. Outre l'opération de distribution du chargement – 100 m<sup>3</sup> d'habits, chaussures et jouets, neuf tonnes de literie, trois tonnes de savons et autres produits de lessive, trois tonnes de tissus, trois tonnes de confiture «Diablets», etc. – la délégation visitera dix orphelinats et*

*deux hôpitaux pour enfants. Celui de Cracovie sera d'ailleurs équipé les 24 et 25 novembre en présence de M. Pascal Pittet, député et président de l'Office du tourisme des Diablerets. Parler officiellement, c'est finalement évoquer le message de sympathie du Conseil d'Etat vaudois à l'égard de cette magnifique expédition humanitaire, message prononcé hier par M. Philippe Pidoux, en accord parfait avec les représentants de la commune d'Ormont-Dessus et de l'ambassade de Pologne en Suisse.*

vendredi 17 novembre 1989

**Nouvelliste**

*Trois mille huit cents heures de préparation, fruit d'une année de travail: l'expédition Orphelinats 1989 à l'heure du départ pour la Pologne.*

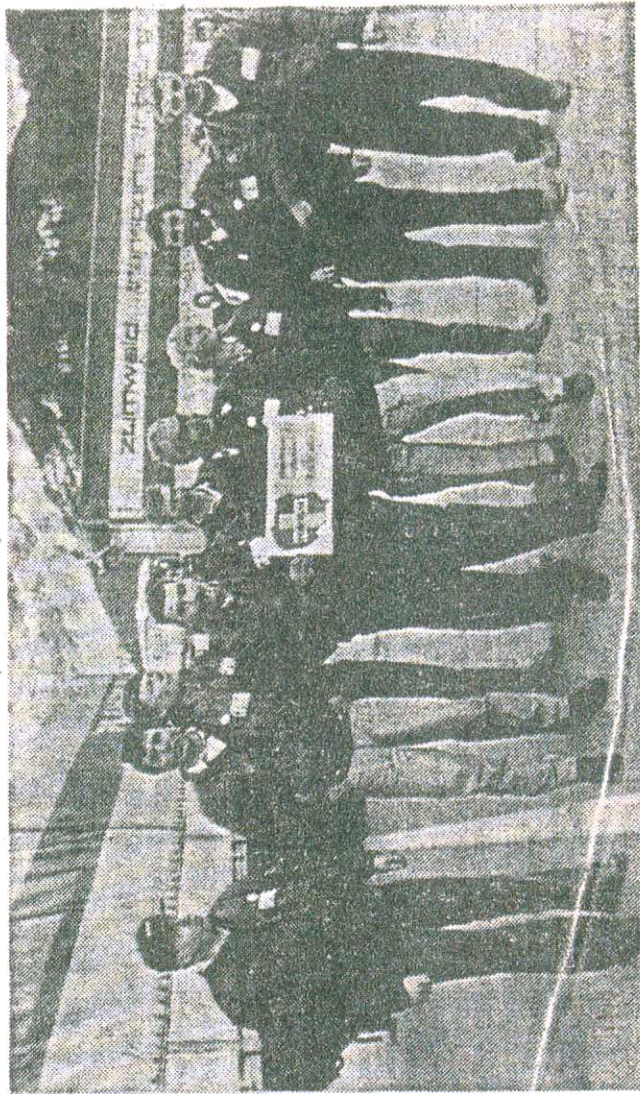
## LES DIABLERETS

# Quarante-huit tonnes pour la Pologne

(ATS). - Trois camions semi-remorque et un bus d'accompagnement, chargés de 48 tonnes de marchandises et conduits par onze personnes, ont quitté jeudi Les Diablerets pour la Pologne. Cette «Expédition Orphelinats 89» a été lancée par un comité d'organisation constitué dans cette station des Alpes vaudoises sous la direction de M. Christian Reber.

L'équipe suisse visitera en Pologne dix orphelinats et deux hôpitaux pour enfants abritant un millier de jeunes de moins de 16 ans. Les 24 et 25 novembre, elle équipera l'hôpital d'enfants de Cracovie, en présence de M. Pascal Pittet, député au Grand conseil vaudois et président de l'Office du tourisme des Diablerets. Cette opération est le fruit d'une année de travail. Le budget atteint un million de francs, dont près de 150 000 francs de médicaments offerts par des entreprises pharmaceutiques suisses et étrangères et récoltés par l'intermédiaire du Dr Pascal Gerisch, responsable de la planification médicale de l'expédition.

L'envoi comprend aussi 100 m<sup>3</sup> d'habits, layettes, chaussures et jouets, dont 80% de marchandises neuves; 9 tonnes de literie, blouses d'infirmière et chemises de patient; 3 tonnes de savon, dentifrice, shampoing et lessive; 3 tonnes de tissus; 5 tonnes de poudre de chocolat; 4 tonnes de farine; 3 tonnes de poudre de lait; 2 tonnes de sucre; 3 tonnes de confiture et 4 tonnes de matières grasses, miel, fruits, jus de fruit, farine de maïs, biscuits, chocolats, lait condensé, conserve de viande, thé, café, corn flakes et potage en poudre; marchandise souvent offertes par des fabricants. L'équipe suisse apporte enfin aux enfants polonais 1500 brosses à dents, du papier de toilette, du matériel scolaire (cahiers, crayons, feutres, gommes), du matériel de puériculture (biberons, thermomètres), des machines à coudre, à laver le linge, un équipement de radioscopie, des seringues.



LES ONZE MEMBRES de l'expédition (Photo Keystone)



LA SUISSE

VENDREDI  
17 NOVEMBRE 89

## LES DIABLERETS

### Aide à la Pologne

**LES DIABLERETS (ATS)** — Trois camions semi-remorque et un bus d'accompagnement, chargés de 48 tonnes de marchandises et conduits par onze personnes, ont quitté hier Les Diablerets pour la Pologne. Cette « Expédition Orphelinats 89 » a été lancée par un comité d'organisation constitué dans cette station des Alpes vaudoises sous la direction de M. Christian Reber.

L'équipe suisse visitera en Pologne dix orphelinats et deux hôpitaux pour enfants abritant un millier de jeunes de moins de 16 ans.

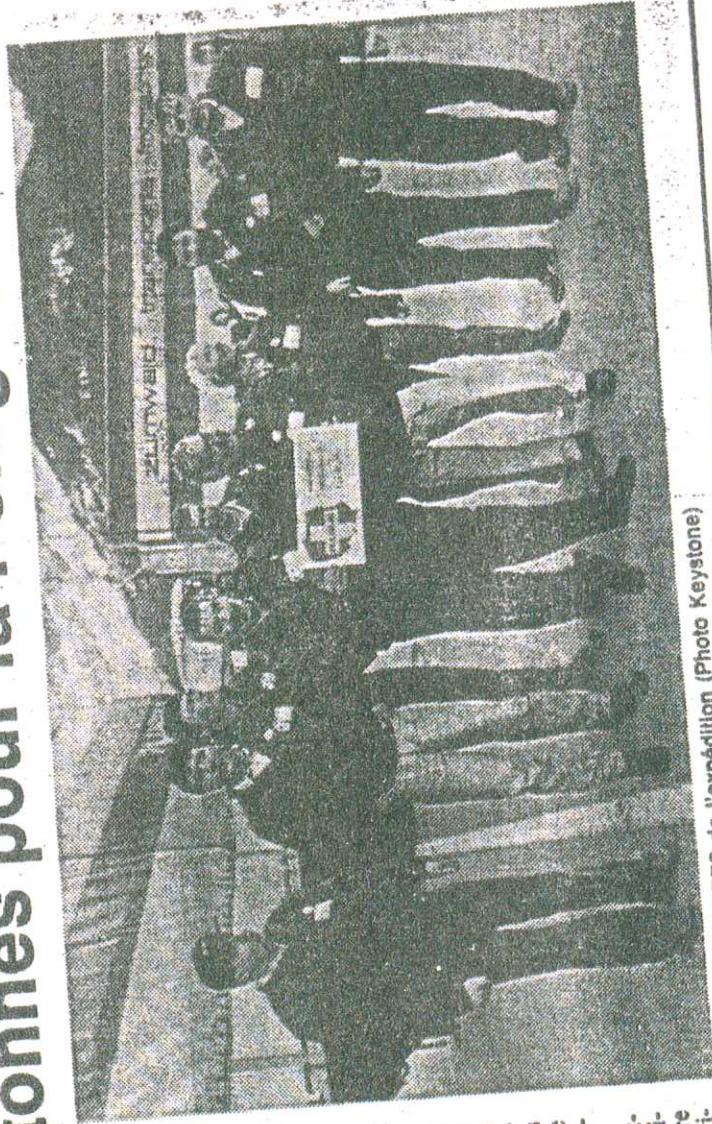
## LES DIABLERETS

# Quarante-huit tonnes pour la Pologne

(ATS). - Trois camions semi-remorque et un bus d'accompagnement, chargés de 48 tonnes de marchandises et conduits par onze personnes, ont quitté jeudi Les Diablerets pour la Pologne. Cette «Expédition Orphelinats 89» a été lancée par un comité d'organisation constitué dans cette station des Alpes vaudoises sous la direction de M. Christian Reber.

L'équipe suisse visitera en Pologne dix orphelinats et deux hôpitaux pour enfants abritant un millier de jeunes de moins de 16 ans. Les 24 et 25 novembre, elle équipera l'hôpital d'enfants de Cracovie, en présence de M. Pascal Pittet, député au Grand conseil vaudois et président de l'Office du tourisme des Diablerets. Cette opération est le fruit d'une année de travail. Le budget atteint un million de francs, dont près de 150 000 francs de médicaments offerts par des entreprises pharmaceutiques suisses et étrangères et récoltés par l'intermédiaire du Dr Pascal Gertsch, responsable de la planification médicale de l'expédition.

L'envoi comprend aussi 100 m<sup>3</sup> d'habits, layettes, chaussures et jouets, dont 80% de marchandises neuves; 9 tonnes de literie, blouses d'infirmières et chemises de patient; 3 tonnes de savon, dentifrice, shampooing et lessive; 3 tonnes de tissu; 3 tonnes de poudre de chocolat; 4 tonnes de sucre; 3 tonnes de poudre de lait; 2 tonnes de matières grasses, tonnes de confiture et 4 tonnes de maïs, biscuits, miel, fruits, jus de fruit, farine de maïs, thé, chocolats, lait condensé, conserve de viande, café, corn flakes et potage en poudre; marchandises souvent offertes par des fabricants.



LES ONZE MEMBRES de l'expédition (Photo Keystone)

## Réussite parfaite de l'expédition Diablerets - Pologne

# Transbordement avec la bénédiction des autorités

Le 16 novembre, le conseiller d'Etat Philippe Pidoux, sur la place de la Maison des congrès aux Diablerets, fonctionnait comme starter pour onze Ormonans qui transportaient 48 tonnes de marchandises (vivres, vêtements, médicaments) à destination d'orphelins et d'hôpitaux pour enfants polonais. Deux camion semi-remorques et un train routier (camion + remorque) ainsi qu'un bus quittaient la vallée à 9 h 20 à destination de Bâle, l'Allemagne et la Tchécoslovaquie avant d'entrer en Pologne.

Partis en ordre, sous conduite de la gendarmerie vaudoise jusqu'à la frontière fribourgeoise, les membres de l'expédition sont rentrés en ordre dispersé car tel devait rendre une remorque à Fribourg, le tracteur à Ville-neuve, tel autre en Valais, etc. Nous avons pu atteindre l'un des participants, André Narbel, qui a été au départ dans la confection des trois tonnes de confiture aux abricots, qui a eu la gentillesse de nous narrer le voyage.

### ■ Impeccable

Le voyage s'est déroulé sans aucun problème, le seul incident étant un pneu crevé d'un des véhicules. Tout a été impeccable pour l'équipe, selon l'avis de l'expédition.

Sauf en ce qui concerne l'acheminement de la marchandise dans un premier temps, aussi bien à Cracovie qu'à Wrocław. En effet, les véhicules suisses ne pouvaient emprunter cer-

tains ponts ou certains passages où circulent les trams en raison de leur dimension et de leur poids.

Des démarches avaient été entreprises au départ avec des représentants des Eglises, mais comme le grand amour n'est pas encore rétabli entre l'Eglise et l'Etat, les Suisses avaient l'impression qu'on se méfiait d'eux et de leur chargement.

### ■ Démarches fructueuses

Les Ormonans refusant de décharger la marchandise sur un seul point de distribution, ils ont entrepris des démarches auprès des autorités politiques, démarches qui se sont révélées fructueuses. Des camionnettes plus petites ont été mises à disposition et les membres de l'expédition suisse se

sont occupés à transborder la marchandise. Mais surtout à la distribuer dans tous les orphelins et hôpitaux figurant sur la liste. Et chaque fois un membre suisse montait à bord du véhicule polonais, aussi bien à Cracovie qu'à Wrocław.

Pleine réussite donc pour l'expédition suisse à destination de la Pologne, tous les participants pouvant certifier que la marchandise récoltée est arrivée à destination.

Le retour — un jour plus tôt que prévu — a été un peu pénible car l'offensive de l'hiver s'est déclenchée sitôt la distribution terminée et les camions ont parcouru environ 500 km sur des routes enneigées et verglacées à 35 km/h. Tout s'est passé sans incident, chacun emportant un souvenir lumineux de cette action humanitaire.

Ge.B.

Magazine

# Les Diablerets envoyés de la Providence

Une station alpine de 1.200 âmes vient de convoier 40 tonnes de marchandises au profit de dix orphelinats de Pologne. Il y en avait pour 5 millions de francs.



**U**N miracle de plus à inscrire au grand livre de la générosité suisse : les Diablerets, curé en tête, ont été, en la circonstance, les messagers de la Providence.

Quand les autorités polonaises de Wrocław et de Cracovie ont vu arriver les trois énormes poids lourds bourrés de bonnes et utiles choses, introuvables ici, elles n'en ont pas cru leurs yeux.

Pourtant, tout avait été minutieusement organisé « à la suisse » : inventaire des besoins, contacts avec les organisations familiales des problèmes polonais, mise à contribution de toutes les bonnes volontés.

## Trois camions de 18 tonnes dans le verglas

« Tout a commencé en 1984 en Tchécoslovaquie lors d'un voyage de supporters aux matches de hockey, explique Christian Reber, l'un des pères de l'organisation. Ensuite, à une douzaine, nous avons fait prendre conscience de ce que nous voulions faire à nos parents, amis, voisins, enfants des écoles. Au départ, nous voyions les choses mo-

destement. Le succès a dépassé toutes nos espérances ».

Sur le parking enneigé de l'hôtel Cracovia, les trois camions de 18 tonnes démontrent que c'est toute une région de Suisse qui a agi pour les orphelinats.

Il a fallu des milliers d'heures de travail pour rassembler 100 m<sup>3</sup> de layettes, habits, jouets, chaussures (80% de marchandises neuves, offertes par des magasins de textiles et de sport), 9 tonnes de literies et linge hospitalières, trois tonnes de produits de toilette, autant de tissus, des tonnes et des tonnes de chocolat, lait en poudre, sucre, produits alimentaires, biberons, machines à coudre, équipements scolaires. Le tout soigneusement emballé par lots correspondant à la taille de chaque établissement et aux effectifs.

## Tout le monde aux confitures d'abricots

Le plus émouvant était sans doute les trois tonnes de confiture « Diablerets » : Il y avait surproduction d'abricots dans le Valais, cet été, raconte André Narbel, un confiseur retraité, doyen sexagénaire de l'expédition. On nous a donné une

tonne de fruits. On s'est tous mis aux chaudrons... »

Tous, c'est-à-dire l'ingénieur, le transporteur, le propriétaire de night-club, le menuisier, le commerçant, l'électricien, le mécano et le technicien qui sont ensuite venus livrer leurs merveilleuses cargaisons.

Une véritable expédition sur des routes verglacées, avec d'incroyables détours :

« Nos camions font 4 m de hauteur, les passages sous pont 3,50, il fallait bien trouver des chemins pour atteindre nos orphelinats », disent les chauffeurs.

Le chanoine Dominique Gross, de l'abbaye Saint-Maurice, curé des Diablerets, qui accompagnait ses paroissiens, n'excluait nullement que le ciel ait veillé sur l'expédition : il a célébré, dans sa chambre d'hôtel de Cracovie, une messe d'action de grâce quelques heures avant de reprendre la route du retour à bord d'un camion slalomant sur des routes verglacées par moins 15.

Mais, il y avait infiniment de chaleur dans les yeux et les cœurs de ses paroissiens des Diablerets et des enfants polonais qu'ils avaient comblés.

Charles LAPREVOTE

# NOËL... PAR LA ROUTE



Le conseiller d'Etat vaudois Ph. Pidoux (rad), chef du Département de la santé publique a donné personnellement le « feu vert » à toute l'opération. On le voit ici avec les quatre chauffeurs du convoi.



A l'heure du départ depuis le fantastique cirque alpin des Diablerets. Le chef d'expédition Christian Réber montre la direction de... la Pologne!



Une fois de plus, la collaboration de la Gendarmerie cantonale vaudoise a été fort appréciée.

« Expédition Orphelinats 89 » ! C'est parti des Diablerets. C'était pour des gosses. C'était par la route. Oui vraiment, Noël est proche, tout proche...

Texte et photos  
Monique

## 48 TONNES DE MATÉRIEL

Toute l'expédition a tourné, matériel compris, sur environ 1 million de francs dont quelque 150 000. — de médicaments offerts par les entreprises pharmaceutiques suisses et étrangères et récoltés par Pascal Gertsch responsable de la préparation et planification médicale de l'expédition.

il y avait ensuite et dans les camions :

- 100 m<sup>3</sup> d'habits (layettes, chaussures, jouets dont un 80% neuf et offerts par les magasins de textiles et de sports)
- 9 tonnes de literie, blouses d'infirmières, chemises de patients, etc.
- 3 tonnes de savons, dentifrice, shampoing et lessives
- 3 tonnes de tissu offert par les fabriques de textiles
- 5 tonnes de poudre de chocolat offerte par SUCHARD JACOB SA
- 4 tonnes de farine offerte par les minoteries romandes
- 3 tonnes de poudre de lait représentant 30 000 litres acheté avec l'argent des dons
- 2 tonnes de sucre offert par Aarberg
- 3 tonnes de confiture «Diablerets»
- 4 tonnes de marchandises diverses : matières grasses, miel, fruits, jus de fruits, farine de maïs, biscuits, chocolats, lait condensé, conserves de viande, thé, café, corn flakes, potages en poudre sans oublier encore 1500 brosses à dents, du papier de toilette, du matériel scolaire, du matériel de puériculture, des machines à coudre, à laver le linge, une radioscopie, des seringues et encore... bref... un cœur gros comme ça, le cœur habituel des routiers, de la route, du camion !

L'an dernier c'était Sahel-Noël ! Et 30 tonnes de marchandises, convoyées par la route en direction de Quagadougou...

Les années se suivent et se ressemblent puisque cette année c'est «EXPÉDITION ORPHELINATS 89» et le départ depuis les Diablerets en direction de la Pologne de quelque 48 tonnes de marchandises.

Au centre des deux opérations, bien sûr, la générosité de tous et la féconde initiative de quelques-uns avec un point commun : Le Camion ! La Route !

Plus encore : les gens de la route. Lisez plutôt :

- L'Ambassade de Pologne à Berne a fait exemption des droits de douane, du change obligatoire et des frais de visas
- La Chambre de commerce de Lausanne a offert les carnets ATA
- L'ASTAG a offert les carnets TIR
- La douane suisse de Martigny a offert les frais de douane
- Capi-Marcoz, agence de dédouanement à Martigny, a offert ses frais
- Les Service automobile du canton de Vaud a offert les carnets internationaux pour les véhicules
- Le Service des routes et autoroutes a offert les taxes pour camions et semi accédant aux Diablerets
- La gendarmerie vaudoise a mis à disposition une escorte
- Ciba-Geigy a offert 300 fûts de conditionnement de marchandises
- Michel Longet, garagiste poids lourds à Rennaz a mis à disposition, pendant deux mois, un camion pour récolter et transporter toutes les marchandises obtenues et finalement :  
MERCEDÉS-BENZ SUISSE SA a mis à disposition un tracteur avec semi-remorque,  
MARCEL RIESEN, transporteur et député à Villeneuve, un tracteur et une remorque,  
ROLAND GATTONI, garagiste à Monthey un camion,  
ZUMWALD FRÈRES FRIBOURG et PLANZER SA à ZURICH, chacun une semi-remorque.

Et ce 16 novembre dernier, ils étaient 11 à prendre un long chemin de quelque 4500 kilomètres qui les conduira, en Pologne, dans dix orphelinats et deux hôpitaux pour enfants jusqu'à 16 ans. Les 24 et 25 novembre, en présence du «toubib tous-terrains» Pascal Gertsch et du député Pascal Pittet qui s'était déplacé à ses frais, le team a presque totalement équipé l'hôpital pour enfants de Cracovie.

## Opération orphelinats 1989

# Ils sont partis pour la Pologne



Jeudi matin, la place de la Maison des Congrès, aux Diablerets, connaissait une animation bien particulière. Les membres de l'expédition «orphelinats» avaient donné rendez-vous aux autorités et à la population pour assister au départ des trois camions semi-remorques et du minibus aux couleurs de la station, qui allait quitter la vallée des Ormonts pour les orphelinats polonais. A bord de ces camions, des habits, de la confiture, et des tonnes de matériel divers (voir *Messenger/Echo* du 14.11). Peu après 9 h 20, le signal du départ a été donné, mais juste avant que le convoi ne s'ébranle, M. Philippe Pidoux, conseiller d'Etat a souligné: «Faire ce que vous avez fait, avec, par exemple, la confiture, vaut bien tous les discours que l'on pourrait prononcer ici. C'est une initiative privée que nous ne pouvons qu'applaudir.» Le syndic de la commune d'Ormont-Dessus, M. Jean-François Moillen a tenu à exprimer sa satisfaction qu'une telle action prenne son départ aux Diablerets, il a formulé les vœux des autorités communales pour que cette expédition soit couronnée de succès. Enfin, un repré-

sentant de l'ambassade de Pologne à Berne, a présenté ses remerciements à tous ceux qui ont œuvré pour que cette action soit mise sur pied, ainsi qu'à l'ensemble de la population qui s'est jointe à ce mouvement de solidarité.

### Un long itinéraire

Il aura fallu plus de quarante-huit heures à la colonne, partie des Diablerets escortée par la gendarmerie vaudoise, pour gagner la Pologne. La route jusqu'à la frontière de la Pologne les a conduit tout d'abord jusqu'à Bâle, puis la traversée de l'Allemagne fédérale en passant par Karlsruhe, Stuttgart et Nuremberg s'est déroulée sans difficultés. Pendant quinze jours, les onze membres de l'équipe visiteront dix orphelinats et deux hôpitaux pour enfants, en distribuant le contenu de leur caravane. Mille enfants de moins de 16 ans seront les bénéficiaires de cette gigantesque opération de solidarité qui s'est organisée depuis le mois d'août dernier dans la région. Tous, tant les habitants que les commerces, de même que les habitants de Bex et des entreprises de la plaine se sont joints à cette opération et ont contribué à ce que, à

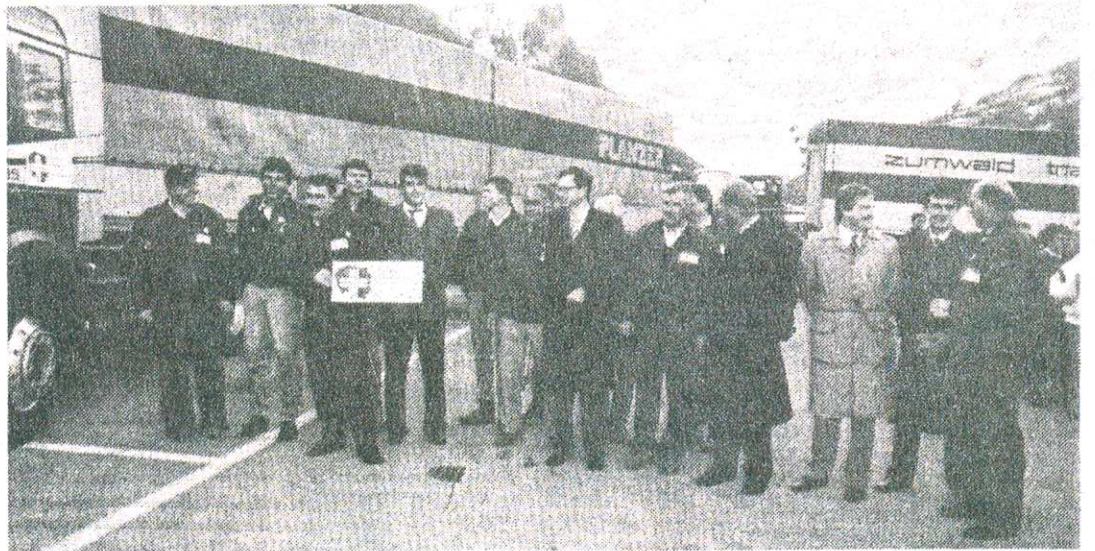
quelques semaines de Noël, un miracle soit réalisé pour les enfants de Pologne. Une performance sans aucun doute pour tous ceux qui se sont joints au mouvement et dont l'opération a connu un succès extraordinaire. A l'heure où la situation économique des pays de l'Est se trouve à un tournant historique, on oublie souvent que les conditions de vie y sont encore loin d'être toujours agréables. Il y manque pratiquement en permanence des produits de première nécessité, ce qui est fréquemment peu recommandable pour la santé des habitants et, en particulier, des enfants. Si l'arrivée de la caravane des Diablerets ne peut en aucun cas combler les nombreuses lacunes qui se présentent encore dans la vie de tous les jours en Pologne, elle aura du moins apporté sa part à l'édifice de la solidarité et de l'amitié entre les deux peuples. Une mission que les onze membres de l'expédition remplissent au plus près de leur cœur et dans un esprit à relever en un temps où l'on aurait plutôt tendance à suivre la misère des peuples étrangers à la télévision, comme si cela se passait sur une autre planète... R. H.



# ECHO DE LA MONTAGNE

PARAÎT LES MARDI, JEUDI ET SAMEDI

18 novembre 1989



*Trois mille huit cents heures de préparation, fruit d'une année de travail: l'expédition Orphelinats 1989 à l'heure du départ pour la Pologne.*

# AUF TUCHFÜHLUNG

## AU COUDE À COUDE

Expedition 89 für Waisenkinder

Illustr. S. 25-26

# DER WEG DES WEIHNACHTSMANNES

Für Tausende von polnischen Waisen erschien der Weihnachtsmann in diesem Jahr in Gestalt eines Chauffeurs. Oder vielmehr in Gestalt von elf Fahrern, denn Jacques, François, und die übrigen Teilnehmer haben ihre Mission erfolgreich beendet: mit drei Lastwagen verteilten sie in den Waisenhäusern und Spitälern in Polen Kleider, Medikamente, Lebensmittel, und auch einige Spielzeuge. Für «Swiss Camion» öffneten sie exklusiv ihr Fahrtenheft:

Angefangen hatte alles mit dem Sport. Einige Hockeyspieler aus Les Diablerets (VD) müssen 1984 aufgrund eines allgemeinen Streiks von der Tschechoslowakei nach Polen ausweichen. Dort werden sie sich mit einem Schlag bewusst, in welcher Armut dieses mindestens 1600 km von der Schweiz entfernte Land steckt. Unter den am meisten Benachteiligten dieses Landes sind die Waisenkinder zu finden.

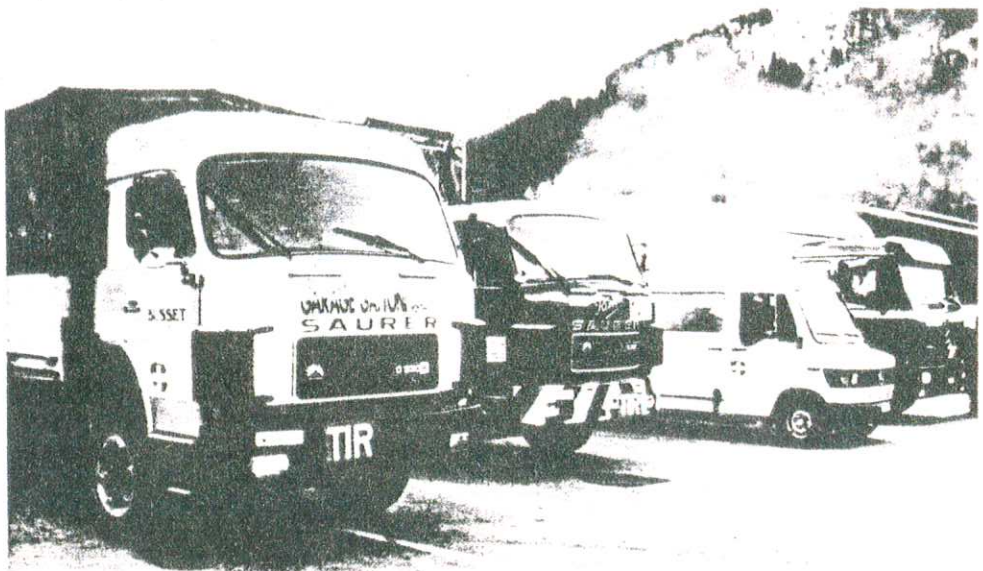
Die Hockeyspieler sind aber nicht nur Sportler, sondern auch Lastwagenfahrer. Und mindestens einer unter ihnen, Claude Pachoud, kennt sich in Polen gut aus. An einem Winterabend im vergangenen Jahr entschlossen sie sich also, selber zu handeln.

### Die Kraft der Solidarität

Aber wie? Zuerst steht das Mieten von drei Nutzfahrzeugen für die Lieferung von Kleidern zur Diskussion. Die freiwilligen Helfer sehen jedoch schon bald ein, dass dies ihre Mittel und Möglichkeiten übersteigt. Dann, im vergangenen Sommer, erhalten sie Unterstützung durch Dominique Gross. Er, der Priester der Kirchgemeinde Leysin, hat sich ebenfalls in Polen aufgehalten. Währenddessen schreibt ihnen die Bewegung «Pro Polen» in

Genf tausend der am meisten benachteiligten Waisen heraus. Die «Waisen-Expedition 89» ist aus der Taufe gehoben! Die Idee verbreitet sich schnell und löst ein grosses Echo aus. Die Organisation «Terre des Hommes» bietet Unterstützung, zahlreiche Geschäfte und Unternehmen zeigen sich grosszügig, und verschiedene Schweizer Firmen bieten kleinere und grössere Zuwendungen in Form

■ Am 16. November, beim Start der Lastwagen in Les Diablerets.  
Le jour du départ, le 16 novembre, aux Diablerets. (Ol. B.)



expédition 89  
orphelinats

Les Diablerets  
Suisse

von Medikamenten, Kleidern und Lebensmitteln. Aber auch Seifen, Schulmaterial, Näh- und Waschmaschinen werden zusammengetragen. Und als im vergangenen August aus dem Wallis zwei Tonnen Aprikosen eintreffen, beteiligt sich die gesamte Region an diesem Akt der Solidarität und stellt Konfitüre her. Und mit dieser «Operation Konfitüre» treffen von allen Seiten weitere Gaben ein. Bis zum Start kommen auf diese Weise 48 Tonnen Material mit einem Gegenwert von etwa 800 000 Franken zusammen.

### Zwei Sattelschlepper und ein Lastwagen

Dieses ausschliesslich von Privaten auf freiwilliger Basis durchgeführte Unternehmen stellt eine der bedeutendsten, auf privater

Basis durchgeführten Expeditionen der letzten Jahre dar. Allerdings wäre sie ohne die Hartnäckigkeit und die Ausdauer der Initiatoren nicht realisierbar gewesen. Und ebensowenig ohne die drei Lastwagen, zwei Saurer-Sattelschlepper und ein Mercedes-Anhängerzug, mit denen mehr als 4800 km zurückgelegt wurden, um die 48 Tonnen Material an ihre Bestimmungsorte zu führen.

Am 16. November ist die Expedition gestartet. Über die Tschechoslowakei sind sie vier Tage später in Wroclaw über die polnische Grenze gefahren. Nach gut einer Woche Aufenthalt und dem Besuch von zehn Waisenhäusern und zwei Spitälern sind sie am vergangenen 28. November in die Schweiz zurückgekehrt.

Olivier Blétry

# AUF TUCHFÜHLUNG

## AU COUDE À COUDE



### Exklusiv: Auszug aus dem «Fahrtenheft»

**Donnerstag, 16. November**

Abfahrt in Les Diablerets um 9.30 Uhr. Ankunft in Basel um 14.30 Uhr. Probleme mit dem Gewicht; das Fahrzeug von J.-P. B. hat um 3 Tonnen überladen.

**Freitag, 17. November**

Reifenschaden an einem Anhänger. Ankunft am deutschen Zoll um 15.30 Uhr. Ankunft am tschechischen Zoll um 16.30 Uhr.

**Montag, 20. November**

Abfahrt in Hradec Králové um 13 Uhr. Ankunft an der tschechisch-polnischen Grenze gegen 15 Uhr [...]. Ankunft in Wrocław um 19 Uhr. Sofortiger Kontakt mit Christian, unserem unentbehrlichen Führer. Schon schnell zeigen sich die ersten grösseren Probleme; das Fahren mit den Lastwagen ist unmöglich, da die Brücken zu niedrig sind; die Temperaturen erreichen winterliche Werte; und sämtliche Waisenhäuser sind ausserhalb der Stadt zerstreut.

**Dienstag, 21. November**

Abfahrt um 8.30 Uhr. Über fast nicht mehr endende Umwege finden wir dank André, der sämtliche kleinen Pfade kennt, zum ersten Waisenhaus. 87 Kinder, das Personal und der Direktor erwarten uns mit einer unglaublichen Freude in den Gesichtern. Es handelt sich um Kinder, die ihre Eltern aufgrund von Alkohol, Drogen, Prostitution usw. verlassen mussten. Nach dem Abladen bereiten uns die Verantwortlichen eine Mahlzeit, gefolgt von einer kleinen Zeremonie im Saal, in dem sich die mitgebrachten Waren stapeln. Unser Priester erhält Blumen, die ihm der Direktor nach einer kurzen Rede überreicht. Danach führen uns die Kinder ein kleines Spektakel mit Tanz und Musik vor. Zehn Kilometer weiter befindet sich das nächste Waisenhaus mit insgesamt 55 Kindern. Darunter befinden sich an die zwanzig Sozialfälle und Ferienkinder. Der Lieferung (in der Nacht) folgt eine Tasse Kaffee mit dem Leiter... Die Kinder überreichen jedem von uns eine selbstgemachte Puppe.

**Mittwoch, 22. November**

Das Spital, welches wir mit Waren beliefern wollen, ist mit dem Lastwagen nicht erreichbar. Also organisieren wir einen

Lieferwagen des Spitals, das den entsprechenden Anteil an Ort und Stelle abholt. Ohne Zeit zu verlieren, begibt sich der Konvoi auf den Weg in Richtung Cracovie. In Wrocław schneit es; auf der Strasse herrschen fürchterliche Bedingungen. Wir benötigen mehr als sieben Stunden, um zu den sieben Waisenhäusern und dem Spital in Cracovie zu gelangen.

Die Situation von Wrocław wiederholt sich: die Stadt ist mit dem Lastwagen nicht erreichbar, obwohl sich nahezu alle Waisenhäuser im Zentrum befinden. Die einzige Möglichkeit: die Waren in einem kleinen Lager deponieren, und das gesamte Material mit zwei kleinen Lieferwagen in die Stadt führen. Die Kirche, von der wir uns Hilfe erhoffen, kann uns nichts organisieren. Schlussendlich findet uns «Solidarnosc» einen Lagerort, in ihrem eigenen Magazin. Wir stützen uns also auf die Gemeinde, die uns zwei Fahrzeuge mit Fahrern auftreibt. Die Bedingungen sind umständlich, unsere Equipe wird langsam müde, doch die Moral hält sich gut.

**Samstag, 25. November**

Der Tag ist für den Besuch des Kinderspitals und zwei weiteren Waisenhäusern reserviert [...]. Das letztere dieser beiden berührt uns besonders. Bei unserer Ankunft nehmen uns diese Kinder, von 3 bis 18 Jahren, an der Hand und führen uns in die Diskothek [...]. Wir spüren, dass uns das Personal, wie jedem ausländischen Besucher, misstraut; wir spüren auch etwas Angst, dass man ihnen etwas wegnehmen könnte.

**Montag, 27. November**

Abfahrt der Lastwagen um 7.30 Uhr. Unser Bus verspätet sich aufgrund der Hotelrechnung. Einmal mehr wollen die Polen von den Papieren der Botschaft, die uns vom normalerweise doppelten Preis der «Touristen» entbinden, nichts wissen. Nach 1½ Stunden der Diskussion halbiert der Direktor die Rechnung ohne weitere Probleme.

Genau vor der Grenze Polen-DDR holen wir die drei Lastwagen ein. Die ostdeutschen Autobahnen sind zugeschnitten und zudem voller Schlaglöcher [...] Wir vereinbaren einen Treffpunkt an der Grenze Ost-Westdeutschland.

**Dienstag, 28. November**

Die Lastwagen begeben sich vor dem Bus auf den Weg. Treffpunkt: Basel.

Eric Liechti

■ Erste Entladung in einem Waisenhaus, 30 km von Wrocław.  
Premier déchargement dans un orphelinat, à 30 km de Wrocław.  
(Photo Ch. Reber.)



# AUF TUCHFÜHLUNG

## AU COUDE À COUDE



### Solidarität

Von den Fahrzeugen bis zu den Zollformalitäten und den Versicherungen sind sämtliche Aufwendungen offeriert worden. Die Kosten für die Fahrzeuge übernahmen die Garage Honegger in Echandens und die Firmen Gattoni in Monthey, Zumwald in Freiburg, sowie Riesen in Vil-

leneuve. Die Garage Longet in Renns stellte über den ganzen Sommer ein Fahrzeug zur Verfügung, um die Gaben zusammenzutragen.

Mehrere Politiker haben sich ebenfalls angeschlossen. Dem wädtiländischen Staatsrat Philippe Pidoux gelang es, Bett-

zeug und Spitalwäsche zu beschaffen. Pascal Pittet, der Abgeordnete aus Montreux, bot ebenfalls während all den Monaten seine Unterstützung, und François Moillen, der Gewerkschafter aus Les Diablerets, offerierte die Versicherung für eines der Fahrzeuge. **Ol. B.**

Expédition orphelinats 89

Illustr. p. 24-25

## LA ROUTE DU PÈRE NOËL

Pour un millier d'orphelinats polonais, le Père Noël ressemblait à un chauffeur cette année. A onze chauffeurs plutôt, car Jacques, François et les autres ont accompli leur mission: distribuer avec trois camions dans des orphelinats et des hôpitaux de Pologne habits, médicaments et vivres, ainsi que quelques jouets. En exclusivité pour «Swiss Camion», ils nous livrent leur carnet de route.

Le sport mène à tout. En 1984, une poignée de hockeyeurs des Diablerets (VD) qui jouaient en Tchécoslovaquie, ne peuvent se

rendre en Pologne en raison d'une grève générale. Ils prennent alors brusquement conscience de la pauvreté dans

laquelle vit un pays à moins de 1600 kilomètres de la Suisse. Parmi les plus défavorisés de ce pays, les orphelins.

Les sportifs sont aussi des chauffeurs de camion. De plus l'un d'eux, Claude Pachoud, connaît bien la Pologne. Un soir d'hiver de l'année dernière, l'équipe décide d'agir.

### Elan de solidarité

Mais comment? D'abord il est question de louer trois camion-

nettes pour y livrer des habits. Mais les bénévoles constatent bien vite que c'est trop d'efforts pour si peu. Puis, l'été dernier, ils reçoivent les conseils du curé de la paroisse de Leysin, Dominique Gross, qui a lui aussi séjourné en Pologne. Entretemps, le mouvement Pro-Polonia à Genève leur sélectionne parmi les orphelins un millier des plus défavorisés. L'action «Expédition orphelinats 89» est née.

■ Die Organisatoren und Teilnehmer der Expedition, mit dem Staatsrat Philippe Pidoux (Mitte) aus dem Kanton Waadt. Von links nach rechts: François Nicollier, Jean-Philippe Busset (Fahrer), Pierre-Alain Werro, Jacques Pittet (Fahrer), Christian Reber (verantwortlich für die Expedition), Eric Liechti, Michel Delessert, André Narbel, Claude Pachoud, der Priester Dominique Gross, Wolfgang Terzi. (Foto Ol. B.)

Les organisateurs et membres de l'expédition, entourant le conseiller d'Etat Philippe Pidoux (au centre). De gauche à droite: François Nicollier, Jean-Philippe Busset (chauffeur), Pierre-Alain Werro, Jacques Pittet (chauffeur), Christian Reber (responsable de l'expédition), Eric Liechti, Michel Delessert, André Narbel, Claude Pachoud, le curé Dominique Gross, Wolfgang Terzi. (Photo Ol. B.)



# AUF TUCHFÜHLUNG

## AU COUDE À COUDE



Les choses vont ensuite très vite s'amplifier. Soutien de Terre des Hommes, générosité de nombreuses maisons et entreprises, petites et grandes donations de diverses maisons suisses en médicaments, habits et vivres. Mais aussi du savon, du matériel scolaire, des machines à coudre, à laver. Lorsqu'ils reçoivent, en août dernier, deux tonnes d'abricots du Valais pour en faire des confitures, toute la

région participera à cet élan de solidarité. Et l'opération « confiture » leur amènera de nouveaux dons venus de partout. C'est finalement 48 tonnes de matériel, pour une valeur de près de 800 000 francs, qu'ils ont accumulé jusqu'au départ.

### 3 «semi» et 1 camion

Cette entreprise, entièrement privée et bénévole est l'une des

plus importantes expéditions privées de ces dernières années. Car c'est grâce à l'archarnement des initiateurs qu'elle a pu être réalisée. Mais l'expédition n'aurait pas été possible sans le camion. Grâce aux deux «semi» Saurer et au camion-remorque Mercedes avec lesquels ils ont roulé plus de 4800 kilomètres pour y apporter les 48 tonnes de matériel. Partis le 16 novembre, ils sont

entrés quatre jours plus tard en Pologne, à Wrocław, via Tchécoslovaquie. Après une visite d'une dizaine de jours dans dix orphelinats et hôpitaux, ils sont revenus le 28 novembre dernier.

Olivier B.

### Exclusif: Extraits du «carnet de bord»

#### Jeudi 16 novembre

Départ des Diablerets à 9 h 30. Arrivée à Bâle à 14 h 50. Problème de surcharge: 3 tonnes de trop sur le camion de J.-P. B.

#### Vendredi 17

Crevasion d'un pneu de la remorque. Arrivée à la douane allemande à 15 h 30. Arrivée à la douane tchèque à 16 h 30.

#### Lundi 20

Départ à 13 h de Hradec Kralové. Arrivée à la frontière tchéco-polonaise vers 15 heures [...]. Arrivée à Wrocław à 19 h. Contact direct avec Christian, notre indispensable guide. Tout de suite, les problèmes s'accumulent: impossibilité de rouler avec les camions (les ponts sont trop bas), la température est hivernale, et les orphelinats sont disséminés à l'extérieur de la ville.

#### Mardi 21

Départ à 8 h 30. Détour presque infini pour arriver au premier orphelinat grâce à André qui connaît tous les petits chemins. 87 enfants, le personnel et le directeur nous attendent avec une joie indescriptible sur leur visage. Ce sont des enfants qui ont été retirés à leurs parents pour cause d'alcoolisme, de drogue, de prostitution,

etc. Après le déchargement, les responsables nous préparent un repas. Une petite cérémonie suit dans la salle où a été déposée la marchandise. Notre curé reçoit des fleurs, que le directeur accompagne d'un discours. Puis, les enfants nous présentent un spectacle de chants et de danse.

A 10 km se trouve le 2<sup>e</sup> orphelinat occupé par 55 enfants (une vingtaine de cas sociaux et des enfants en vacances). La livraison, qui s'effectue de nuit, est suivie d'une tasse de café avec les dirigeants... Les enfants nous remettent à chacun une petite poupée faite par eux-mêmes.

#### Mercredi 22

L'hôpital dans lequel nous devons apporter du matériel est inaccessible en camion. Nous organisons alors un camion de l'hôpital qui viendra chercher sur place le lot attribué. Sans perdre de temps, le convoi prend la route de Cracovie. Il neige sur Wrocław. Les conditions de route sont exécrables. Il nous faut plus de sept heures pour atteindre Cracovie où sept orphelinats et un hôpital nous attendent. Même situation qu'à Wrocław: la ville est inaccessible en camion, alors que presque tous les orphelinats se trouvent dans le centre. Seule possibilité: trouver un local pour déposer la marchandise, puis deux petits camions pour acheminer le stock. L'église, avec laquelle nous comptions beaucoup, est incapable de nous organiser cela. «Solidarnosc» nous trouve ensuite un lieu de déchargement,

mais dans leur magasin. Nous nous référons alors à la municipalité qui nous trouve deux camions avec deux chauffeurs. Les conditions sont difficiles, l'équipe est fatiguée, mais le moral est bon.

#### Samedi 25

Journée consacrée à la visite de l'hôpital pour enfants, puis des orphelinats [...] dernier d'entre eux est le plus touché. Dès notre arrivée, les enfants de 3 à 6 ans nous prennent la main et nous emmènent à la discothèque [...]. Nous sentons que le personnel se méfie de nous comme de tout visiteur étranger, par peur qu'ils nous reprennent leurs biens.

#### Lundi 27

Départ des camions à 7 h 30. Le bus retardé en raison de la facture d'hôtel. Une fois de plus, les Polonais n'ont rien fait de nos papiers de l'ambassade stipulant que nous sommes exempts de taxes change «touriste», qui double la facture. Après 1 h 30 de discussion, le directeur nous fait 50% sans discuter. Juste à la frontière Pologne-RDA, nous rattrapons les trois camions. Les routes est-allemandes sont enneigées et pleines de trous [...]. Nous nous donnons rendez-vous à la frontière est-ouest à Zittau.

#### Mardi 28

Les camions s'élancent plus tôt que prévu. Nous nous donnons rendez-vous à Zittau.

Eric Li

### Solidarité

Tout, du véhicule aux formules douanières, en passant par les assurances, a été offert. Pour les véhicules, ce sont le Garage Honegger à Echandens, les entreprises Gattoni à Monthey, Zumwald à Fribourg et Riesen à Villeneuve. Sans oublier le Garage Longet à Renz qui a

mis durant tout l'été un véhicule à disposition pour transporter les dons qui s'accumulaient.

Plusieurs politiciens s'y sont également associés. Le conseiller d'Etat vaudois Philippe Pidoux leur a trouvé de la literie et lingerie d'hôpitaux. Le député montreu-

sien Pascal Pittet les a appuyés tout au long des mois. Et le syndic des Diabliques Jean-François Moillen, leur a offert des assurances pour l'un des véhicules.

## Les Ormonts

### *Expédition orphelinats polonais*

## **Des hommes et des enfants...**

Composée de 11 personnes de 26 à 61 ans, l'Expédition orphelinats polonais 1989 a été un conte de fées pour un millier d'enfants. Bravant le froid et les problèmes, les Ormonans ont, avec les tonnes de produits alimentaires, amené le sourire aux orphelins.

Les onze participants de l'expédition ont voyagé pendant deux semaines dans des conditions météorologiques défavorables. La température avoisinait tous les jours les moins 10 degrés et le blizzard et la neige étaient omniprésents. D'autres problèmes ont également surgi en raison de la taille des camions. Les ponts des villes se sont en effet révélés trop bas pour les semi-remorques. Malgré ces conséquentes pertes de temps, les onze membres ont gardé leur sourire et leur bonne humeur. Heureux, les petits orphelins rêveront pendant longtemps de ces merveilleux vaudois...

#### **Situation des orphelins**

La Pologne regorge d'orphelinats. Dans une ville d'un million d'habitants comme Cracovie, il en existe 14. Un système de famille a été instauré. Une éducatrice et un éducateur vivent toute la journée avec les enfants. Ils sont appelés oncle et tante. Les enfants entre eux sont frères et sœurs. Dans l'une des institutions visitées, la « famille » possédait

son propre appartement... Cette formule est certainement la meilleure. Abandonnés, les enfants ont besoin d'amour et de tendresse pour s'épanouir.

#### **Accueil chaleureux**

A Cracovie, les enfants ont donné une fête pour les membres de l'expédition. Un petit garçon de sept ans n'a pas lâché la main de Christian Reber. A l'heure du départ, les larmes des Ormonans se sont mêlées aux pleurs des enfants... A Godziczin, les enfants ont fait la chaîne pour transporter les bidons de confiture. Souffrant de malnutrition, les enfants avaient un urgent besoin des marchandises convoyées. En effet, auparavant, seuls des effets de « seconde main » étaient parvenus jusque chez eux. Dans nos pays favorisés, Noël reste un moment inoubliable pour les enfants. Pour les orphelins polonais, ce n'était plus Noël mais le paradis... Un paradis offert grâce à une poignée d'hommes formidables....

C.K.

Jeudi 23 novembre 1989

## Les Diablerets

### Opérations Orphelinats Pologne 89: **Les Ormonans sont arrivés!**

Partis jeudi matin des Diablerets, les participants à l'opération «Orphelinats 89» sont arrivés à 14 h.30 à la frontière de la République fédérale allemande: Bâle à 14 h. 30 déjà. La douane suisse les a retenu pendant deux heures, en raison de la surcharge d'un camion, un problème qui a été malgré tout réglé grâce à l'intervention de la gendarmerie vaudoise qui a adressé par telefax un nouveau permis de circulation... La première nuit allemande a eu lieu à Heilbronn où la caravane est arrivée à une heure du main. Vendredi, par un très beau temps, mais très froid, avec beaucoup de bise, les camions se sont dirigés vers Nuremberg, Amberg et Waidhaus. Cette étape a connu la première crevaision et également le premier contrôle de police. En fin de journée, l'arrivée à la douane tchèque n'a pas été simple: 9 heures d'attente, sans possibilité de boire ou de manger, et par une température de moins dix degrés dans les

véhicules! Après s'être acquittés d'une somme de DM 2 400.- (la monnaie occidentale prime) la frontière de Rozvadov s'est ouverte et c'est en direction de Plzen que les véhicules se sont dirigés pour arriver à trois heures du matin, samedi. Quelques heures plus tard, nouveau départ, en direction de Prague, où rien ne laissait deviner les violentes manifestations de la veille, si ce n'est que très peu de monde se trouvait dans les rues. Arrivés à 17 h: Hradec Králové, à 60 km de la frontière polonaise, l'expédition a opté pour le repos et la détente avant de reprendre la route lundi matin en direction de Wroclaw, première escale polonaise. Jusqu'à maintenant, l'horaire de l'expédition est tenu à la lettre, et sans aucun doute aurons-nous de nouvelles informations sur les premières heures polonaises de l'opération dans notre édition de samedi.

R.H.



André sort un paquet de sugars et distribue pendant que le reste de l'équipe débâche les camions pour la distribution. Gozdziec, 30 km de Wrocław. ▲



Maison du petit enfant  
Cracovie - 0-3 ans. Pourquoi?



Cracovie  
les enfants donnent  
une fête et nous font  
participer à la danse.

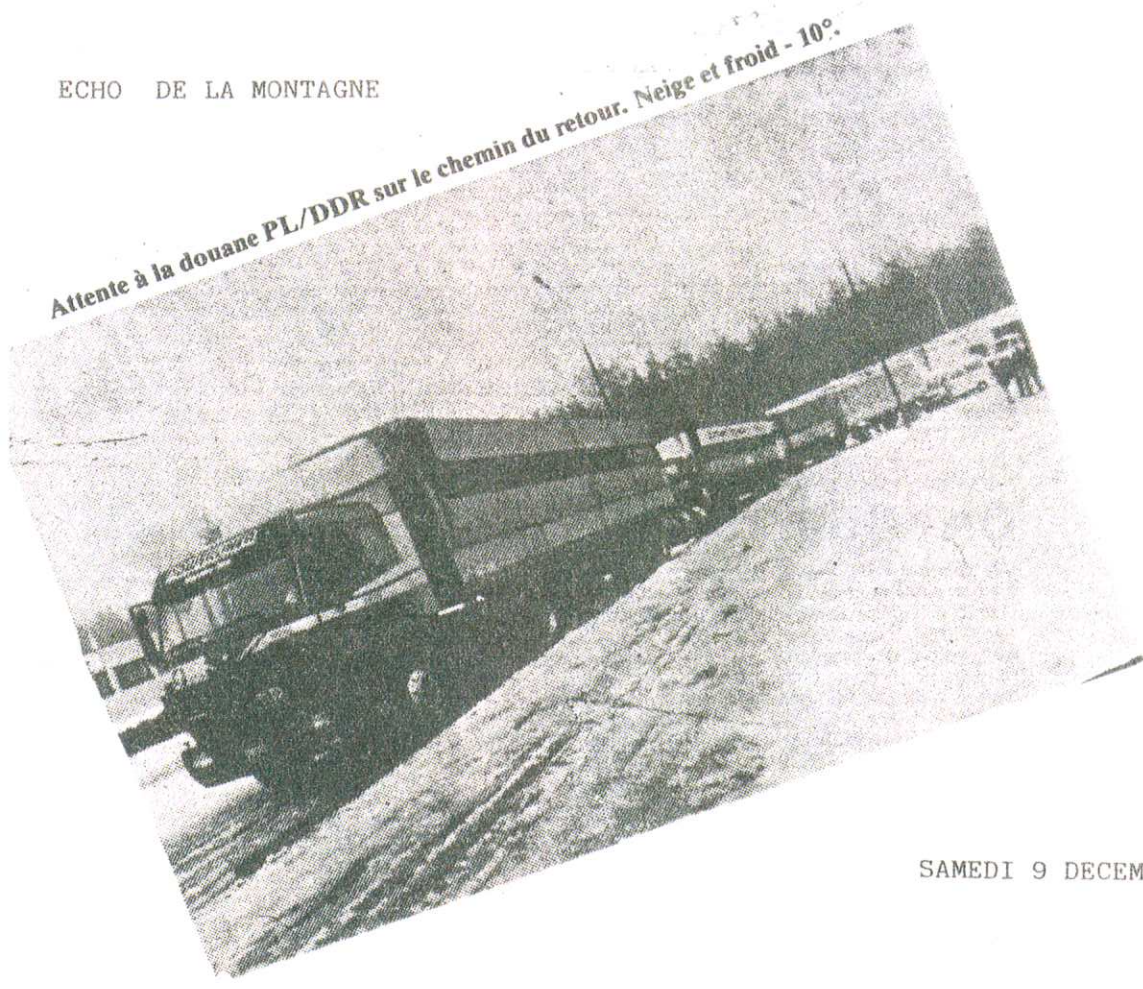


▲ Quelle drôle de machine ! moi ! tu vois j'ai une cuillère !  
Cracovie - Eric notre cameraman et photographe.



Maison du petit enfant 0-3 ans  
Cracovie. 70% des enfants  
orphelins sociaux de père  
alcoolique et mère prostituée.

Attente à la douane PL/DDR sur le chemin du retour. Neige et froid - 10°.



SAMEDI 9 DECEMBRE 1989

▼ Déchargement des fameuses confitures «Diablerets» par les enfants à Godziescin à 30 km de Wrocław.



Aigle

## Opération orphelinats De retour de Pologne!

Les membres de l'opération «Orphelinats 89» sont rentrés jeudi aux Diablerets après avoir sillonné les routes de Pologne. A son retour, le responsable de l'expédition, Christian Reber, nous a retracé brièvement les principales étapes de leur mission.

**Lundi 20 novembre:** arrivée à Wrocław, où trois orphelinats et un hôpital pour enfants ont été desservis. «Un homme de contact polonais nous a permis de nous organiser, et c'est sur place que nous avons dormi.» Le lendemain, ce sont deux points situés à 30 km de Wrocław qui ont été achalandés, cependant, en raison de la dimension des véhicules, l'expédition a dû faire un détour de... 90 km! C'est d'ailleurs un problème qui s'est posé tout au long du périple.

### Beaucoup d'émotion

L'accueil a été extraordinaire et les membres de l'expédition ont ressenti une intense émotion. Les enfants participaient eux-mêmes au déchargement, avant de faire part de leur joie en dansant et en chantant. Les Ormonans ont également été invités au repas du soir, avant de repartir encore vers un autre point de distribution. Mercredi, c'est un hôpital pour enfants qui a été fourni le matin, de même qu'un orphelinat, mais, toujours en raison de la taille des véhicules, les établissements ont envoyé sur place des camionnettes. Vers 13 heures, c'était le départ pour Cracovie: neuf heures de route, par des conditions atmosphériques très difficiles (pluie, puis neige), sans compter, à nouveau, des problèmes avec la hauteur des véhicules. Toute la journée du jeudi a été perdue, en raison de problèmes d'organisation. C'est finalement grâce à Claude Paschoud, qui a demandé un entretien avec le président de la ville, que tout a commencé à s'arranger. Là encore, il a fallu convoier la marchandise avec

de plus petits véhicules vers sept orphelinats et l'hôpital d'enfants. L'Etat a logé toute l'équipe et a mis à disposition quatre camions, plus petits, avec chauffeurs, opération qui n'a été menée à bien que vendredi 17 novembre.

Tandis qu'avec chaque convoi, un membre de l'équipe accompagnait la marchandise, le samedi, en groupe, les Ormonans ont visité les institutions. Le plein d'essence de la colonne a été offert par le Gouvernement polonais. «De la manière dont nous avons été épaulés, on sent un net changement du style d'accueil par le gouvernement», précise Christian Reber. Le samedi 18 novembre, la tournée des établissements s'est faite en compagnie de M. Pascal Pittet, président de l'Office du tourisme des Diablerets et député, lequel, au cours de son voyage, a encore rendu visite à M. Hubert Raymond, accidenté dans la région de Varsovie quelques jours auparavant. Dans l'ensemble, les conditions de vie en Pologne sont très précaires. L'équipe a été accueillie par huitante enfants âgés de 1 à 18 ans qui l'ont littéralement assailli. Pendant près de deux heures, ils ont dansé et chanté. «L'un des gosses ne m'a pas lâché la main pendant tout ce temps», précise Christian Reber. C'était une fort belle fête. Le départ a été déchirant... Puis, ce fut le retour vers Wrocław, les camions partant directement et le bus faisant un crochet par Auschwitz. Six heures de route jusqu'à Cracovie. La route du retour a, pour des raisons de météo, passé par l'Allemagne de l'Est, mais par un temps épouvantable (glace, neige et obscurité). L'expédition «Orphelinats 1989»? Mission réussie! Mais tout n'a pas été sans peine. Les participants, pour leur part, sont satisfaits. Nous reviendrons, notamment, par l'image, sur ces journées inoubliables.

R.H.

# 1989 AU FIL DES JOURS

LE MESSEGER  
L'ECHO DE LA  
MONTAGNE

SAMEDI 30 DÉCEMBRE 1989

## AOÛT

Aux Diablerets, les initiateurs de l'expédition Orphelinats polonais 1989 ont mis sur pied une vaste opération confiture. En l'espace de quelques jours, deux tonnes d'abricots ont été dénoyautés, cuits et mis en boîte... A Aigle, le 50e anniversaire de la Mobilisation a été commémoré. La fin du mois a été marquée par la journée des préfets vaudois qui ont sillonné tout le district dans la bonne humeur.



## NOVEMBRE

Au milieu du mois, les onze membres de l'expédition Orphelinats polonais 1989 ont pris le départ.

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

### forum

Partis jeudi 16 novembre des Diablerets, les onze membres de l'expédition Pologne 1989 sont rentrés mercredi dernier, harassés mais heureux. Grâce à la générosité de tous les donateurs, Christian Reber et ses compagnons ont pu offrir à un millier d'orphelins des vêtements, des jouets, des médicaments, du lait maternisé, deux tonnes de confiture d'abricots du Valais...

– Monsieur Reber, l'expédition a constitué un véritable conte de fées pour les enfants de dix orphelinats et de deux hôpitaux. Quel est pourtant votre souvenir le plus émouvant?

– Dans un orphelinat, les enfants ont dansé et chanté pour nous. Pendant toute la soirée, un garçon de 7 ans m'a tenu la main. Quand nous sommes partis, j'ai dû détacher mes doigts de ceux du petit orphelin. Mes larmes se sont mêlées aux siennes.

– Quelle est la situation des orphelins en Pologne?

– Tout d'abord, je crois qu'il faut parler de la quantité d'orphelinats qui existent en Pologne. Cracovie, par exemple, en compte quatorze pour une population d'un million

qui plafonnent à 3 m 60. A Wroclaw, nous avons connu exactement le même problème et nous avons dû faire des détours et des slaloms à n'en plus finir.

– Monsieur Reber, quels sont les principaux problèmes que l'expédition a rencontrés lors du voyage?

– Nous avons été confrontés à des conditions météorologiques désastreuses. La température avoisinait les -10 degrés et il neigeait chaque jour. De plus, nous avons été bloqués pendant neuf heures à la douane tchécoslovaque de Rosvadov. Afin de continuer notre route, nous avons dû finalement payer deux mille francs pour l'autorisation de traverser le pays.



## Christian Reber Orphelinats polonais 1989

d'habitants. Question organisation, nous avons été étonnés de l'excellent encadrement pédagogique. Un système de famille a été instauré avec un éducateur femme et un éducateur homme. Question nourriture, les enfants sont moins bien lotis et souffrent de malnutrition. En dernier lieu, nous avons été choqués par le manque d'hygiène qui règne dans l'hôpital pour enfants de Cracovie. Les nurses portaient des tabliers qui dataient au moins de trois guerres...

– Comment avez-vous été accueillis par la population et les autorités?

– Dans le pays, la méfiance et la suspicion règnent en maîtres. La majorité des gens ne pense qu'à arnaquer les autres. Les autorités n'ont heureusement pas suivi cet état d'esprit. A Cracovie, par exemple, nous avons pu obtenir quatre camions et quatre chauffeurs. En effet, nos véhicules de 4 mètres de hauteur ne passaient pas sous les ponts de la ville

– Pendant treize jours, vous avez vécu en quelque sorte en communauté?

– En effet. Ce fut d'ailleurs une expérience enrichissante pour les onze membres de l'expédition. Nous n'avions pas grand-chose en commun et les âges s'échelonnaient entre 26 et 61 ans. Solidaires, nous avons encore bénéficié de la touche d'humour du curé Dominique Gross qu'on surnommait «le grand sage».

– Une autre expédition en vue?

– Je crois qu'il est un peu tôt pour en parler, mais une fois qu'on a participé à ce genre d'expérience, on a envie de recommencer. Dans un premier temps, nous allons utiliser le solde de l'expédition pour acheter des médicaments. Acheminés par voie diplomatique, ils seront destinés à l'hôpital pour enfants de Cracovie.

Entretien Cathrine Kille ■

# LES VOEUX DE NOS SYNDICS

Ormont-Dessus



*Au lendemain de Noël et à la veille d'entrer dans la Nouvelle Année, n'est-il pas heureux de constater que des millions d'êtres humains vont être libres. Après des décennies de soumission, de tyrannie et de torture, ces peuples de l'Est vont enfin connaître ce qu'est le mot magique « LIBERTÉ ». Nous ne pouvons que nous réjouir et espérer que ce changement subit n'engendre pas troubles, révolutions ou déstabilisations économiques et permette à cette Europe de mettre en place un système politico-économique qui tiendra la route pour chacun.*

*C'est dans cet espoir que votre syndic vous adresse ses vœux de santé, de prospérité et de bonheur pour l'an 1990. Il est fier d'avoir pu cautionner avec la Municipalité cette action de solidarité qui a été menée par une équipe de sa Commune à l'intention de la Pologne et profite de réitérer ses félicitations et ses plus vifs remerciements à ces valeureux citoyens.*

*Que cette commune reste attentive au progrès, qu'elle travaille pour le maintien d'une économie saine et surtout qu'elle sache garder son intensité et son chaleureux accueil.*

*Le syndic  
Jean-François Moillen*